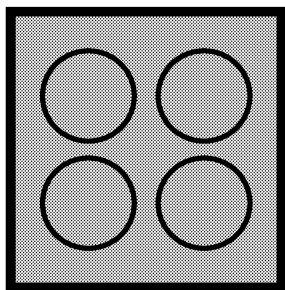


# Вбудована варильна панель

## Посібник користувача



HIC 64402 X

**UK | MK | LT**

185.9101.80/R.AC/05.06.2017/5-3

## Будь ласка, спочатку прочитайте посібник користувача!

Шановний покупець!

Дякуємо за те, що надали перевагу продукції компанії «Веко». Сподіваємося, що цей високоякісний виріб, виготовлений із застосуванням найсучасніших технологій, продемонструватиме найкращі результати експлуатації. Для цього рекомендуємо вам прочитати весь посібник користувача та всю супровідну документацію, перш ніж користуватися виробом, і зберегти їх для майбутнього використання в довідкових цілях. Якщо ви передаєте комусь прилад, передайте й посібник користувача. Дотримуйтеся всіх попереджень й інформації, які містяться в посібнику користувача.

Зверніть увагу, що цей посібник також може бути дійсним для інших моделей. У ньому буде чітко вказано розбіжності між моделями.

### Пояснення до символів

У цьому посібнику користувача використано такі символи:



Важлива інформація або корисні поради з користування.



Попередження про небезпечні ситуації для життя та майна.



Попередження про ураження електричним струмом.



Попередження про ризик займання.



Попередження про гарячі поверхні.

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY



This product was manufactured using the latest technology in environmentally friendly conditions.

**1 Важливі інструкції та попередження з техніки безпеки й охорони навколишнього середовища 4**

Загальні правила техніки безпеки.....	4
Електрична безпека .....	5
Безпека виробу .....	6
Призначення.....	7
Захист дітей.....	7
Утилізація старого приладу.....	8
Утилізація пакувальних матеріалів .....	8

**2 Загальна Інформація 9**

Огляд.....	9
Технічні характеристики.....	9

**3 Установа 10**

До початку установки.....	10
Встановлення та підключення.....	10
Утилізація старого приладу.....	13

**4 Підготовка 14**

Поради щодо збереження електроенергії.....	14
Початок використання.....	14
Початкове очищення виробу.....	14

**5 Правила експлуатації варильної панелі 15**

Загальна інформація щодо приготування.....	15
Використання варильних панелей.....	16
Панель управління .....	16

**6 Догляд і технічне обслуговування 23**

Загальна інформація .....	23
Чистка варильної панелі.....	23

**7 Пошук та усунення несправностей 24**

## 1 Важливі інструкції та попередження з техніки безпеки й охорони навколишнього середовища

У цьому розділі наведені правила техніки безпеки, які допоможуть уникнути ризику травмування та пошкодження. При недотриманні цих правил усі гарантійні зобов'язання буде анульовано.

Загальні правила техніки безпеки

- Цей виріб можуть експлуатувати діти, старші за 8 років, і люди з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями, а також особи, що не мають достатнього досвіду та знань, лише за умови перебування під наглядом осіб, відповідальних за їхню безпеку, чи під їхнім керівництвом стосовно безпечного користування виробом і розуміння можливих ризиків. Слідкуйте за тим, щоб діти не грали з виробом. Діти можуть чистити й обслуговувати виріб лише під наглядом.
- Пристрій не повинен використовуватися особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або браком досвіду та знань, за винятком випадків, коли використання відбувається під безпосереднім наглядом або відповідно до вказівок. Наглядайте за дітьми, щоб вони не грали з пристроєм.
- У випадку передачі виробу третій особі для особистого використання або в цілях повторного використання необхідно також передати посібник користувача, наклейки виробу, а також всі пов'язані з ним документи та компоненти.
- Роботи зі встановлення й ремонту мають виконувати лише представники авторизованої сервісної служби. Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну внаслідок виконання робіт особами, які на це не уповноважені. Це також може призвести до анулювання гарантії. Перед встановленням уважно прочитайте інструкції.
- Не користуйтеся виробом, якщо він несправний чи має видимі ознаки пошкодження.
- Перевіряйте, щоб щоразу після використання перемикачі функцій були вимкнені.

## Електрична безпека

- У разі несправності виробу слід припинити його експлуатацію, поки виріб не буде відремонтовано в авторизованому сервісному центрі. Існує ризик ураження електричним струмом!
- Підключайте виріб лише до розетки/лінії із заземленням, напруга та рівень захисту якої відповідають значенням, вказаним в таблиці технічних характеристик. У разі використання з трансформатором чи без нього переконайтеся у наявності заземлення, виконаного кваліфікованим електриком. Наша компанія не несе відповідальності за будь-які проблеми, що виникли внаслідок використання виробу без заземлення, виконаного відповідно до місцевих норм і правил.
- Суворо заборонено лити воду на виріб під час миття! Існує ризик ураження електричним струмом!
- Під час робіт зі встановлення, обслуговування, чистки й ремонту виріб слід обов'язково від'єднати від електромережі.
- Для запобігання нещасним випадкам, якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його спеціаліст з сервісу чи інші особи, котрі мають аналогічну кваліфікацію.
- Використовуйте шнур живлення, зазначений у таблиці технічних характеристик.
- Пристрій слід встановити таким чином, щоб його можна було повністю від'єднати від мережі. Від'єднання має виконуватися за допомогою штепсельної вилки чи вимикача, вбудованого у стаціонарну електричну мережу із дотриманням відповідних будівельних норм і правил.
- Усі роботи з електричним обладнанням та системами має проводити лише уповноважений і кваліфікований персонал.
- У разі пошкодження вимкніть пристрій і від'єдняйте його від мережі електропостачання. Для цього вимкніть домашній запобіжник.
- Переконайтеся, що номінальні параметри запобіжника відповідають характеристикам виробу.

## Безпека виробу

- УВАГА: Цей прилад і його зовнішні деталі під час роботи нагріваються. Будьте обережні й не торкайтеся нагрітих частин. За дітьми до 8 років треба постійно наглядати й не допускати їх до приладу.
  - Не користуйтеся виробом під впливом алкоголю й/або лікарських засобів, які погіршують кмітливість і координацію рухів.
  - Будьте обережні, коли додаєте до страв алкогольні напої. Спирт випаровується за високої температури і може призвести до пожежі, зайнявшись після контакту з гарячими поверхнями.
  - Перевірте, щоб поруч із пристроєм не було легкозаймистих матеріалів, оскільки бічні поверхні можуть сильно нагріватися під час роботи.
  - Усі вентиляційні отвори мають бути відкриті.
  - Не використовуйте для чищення парові пристрої, бо це може призвести до ураження електричним струмом.
  - УВАГА: Під час приготування їжі з жиром чи олією не залишайте варильну панель без нагляду, оскільки це може призвести до пожежі.
- Категорично ЗАБОРОНЕНО використовувати воду для гасіння полум'я; натомість слід вимкнути пристрій і накрити вогонь кришкою чи протипожежним покриттям.
- ОБЕРЕЖНО: За процесом приготування їжі необхідно наглядати. За короткочасним процесом приготування їжі необхідно наглядати постійно.
  - УВАГА: Пожежна небезпека: не зберігайте речі на варильних поверхнях.
  - УВАГА: Якщо поверхня тріснула, вимкніть пристрій, щоб уникнути ураження електричним струмом.
  - Якщо скло електроплитки розбилося: негайно вимкніть усі конфорки та всі електричні нагрівальні елементи, а також відключіть пристрій від електромережі. Не торкайтеся поверхні пристрою. Не використовуйте пристрій.
  - Конструкція цього виробу не передбачає керування ним за допомогою зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.

- Тиск пари через рідину на поверхні варильної панелі чи дні посуду може призвести до підстрибування посуду. Перевіряйте сухість поверхні духової шафи та дна посуду.
- УВАГА: В якості захисних пристроїв для кухонних плит слід використовувати лише вбудовані пристрої або такі, що спеціально розроблені для цього виробником приладу чи рекомендовані ним в інструкції з експлуатації. Використання невідповідних захисних пристроїв може призвести до нещасливого випадку.

Для забезпечення пожежної безпеки виробу слід дотримуватися нижчезазначених вимог.

- Переконайтеся, що штепсельна вилка щільно вставлена в розетку та не іскрить.
- Не користуйтеся пошкодженим чи обрізаним кабелем або подовжувачем; слід використовувати лише оригінальний кабель.
- Переконайтеся, що в розетці, до якої підключено виріб, немає рідини чи вологи.

## Призначення

- Прилад призначений для домашнього використання. Використання з комерційною метою є неприпустимим.
- ОБЕРЕЖНО: Цей прилад призначений тільки для приготування їжі. Його не можна використовувати для інших цілей, наприклад, для обігріву приміщення."
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним використанням або помилками експлуатації.

## Захист дітей

- УВАГА: Доступні частини можуть нагріватися під час використання. Не допускайте дітей до приладу.
- Пакувальні матеріали можуть становити небезпеку для дітей. Зберігайте пакувальні матеріали у місцях, недоступних для дітей. Всі компоненти упаковки слід утилізувати відповідно до екологічних стандартів.
- Електричне обладнання становить загрозу для дітей. Під час роботи приладу не допускайте до нього дітей та не дозволяйте дітям гратися з ним.

- Не зберігайте над приладом речі, які можуть дістати діти.

### Утилізація старого приладу

**Відповідність Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (Директива WEEE) й утилізація відходів**



Цей виріб відповідає вимогам Директиви WEEE (2012/19/EU). Цей виріб позначений символом приналежності до категорії відходів електричного й електронного обладнання (WEEE).

Цей виріб виготовлений з високоякісних деталей та матеріалів, які підлягають повторному використанню й переробці. Після закінчення терміну експлуатації цей виріб не можна викидати разом зі звичайними побутовими відходами. Його слід здати у відповідний пункт збору відходів електричного й електронного обладнання як вторинної сировини. Інформацію про місцезнаходження найближчого пункту збору відходів можна отримати в місцевих органах влади.

### Відповідність Директиві щодо обмеження використанням шкідливих речовин (RoHS)

Цей виріб відповідає вимогам Директиви RoHS (2011/65/EU). Він не містить шкідливих та інших речовин, використання яких заборонено цією Директивою.

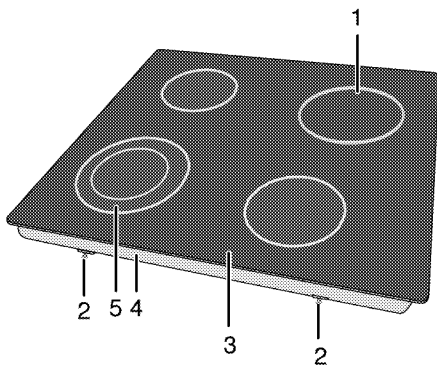
### Утилізація пакувальних матеріалів

- Пакувальні матеріали становлять загрозу для дітей. Зберігайте пакувальні матеріали в безпечному й недоступному для дітей місці. Пакувальні матеріали для приладу виготовлені з матеріалів, які підлягають вторинній переробці. Правильно утилізуйте їх і сортуйте відповідно до вказівок стосовно відходів, які підлягають переробці. Не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами.



## 2 Загальна Інформація

### Огляд



- |   |                           |   |                          |
|---|---------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Одноконтурна зона нагріву | 4 | Основна кришка           |
| 2 | Монтажний затискач        | 5 | Двоконтурна зона нагріву |
| 3 | Панель пальника           |   |                          |

### Технічні характеристики

Напруга/частота	220-240 В~/380-415 В 2N ~ 50 Гц
Загальне споживання електроенергії	6700 Вт
Запобіжник	мін. 16 А x 2 / 25 А
Тип кабелю/переріз	мін. H05RR-F 5 x 1,5 мм <sup>2</sup> / 3 x 2,5 мм <sup>2</sup>
Зовнішні габарити (висота/ширина/глибина)	55 мм/580 мм/510 мм
Габарити для встановлення (висота/ширина/глибина)	560 мм/490 мм
<b>Конфорки</b>	
Передній лівий	<b>Двоконтурна зона нагріву</b>
Розмір	210/120 мм
Живлення	2200/750 Вт
Задній лівий	<b>Одноконтурна зона нагріву</b>
Розмір	140 мм
Живлення	1200 Вт
Задній правий	<b>Одноконтурна зона нагріву</b>
Розмір	180 мм
Живлення	1800 Вт
Передній правий	<b>Одноконтурна зона нагріву</b>
Розмір	160 мм
Живлення	1500 Вт



З метою удосконалення якості продукції технічні характеристики приладу можуть бути змінені без попереднього повідомлення.



Малюнки в цьому посібнику є схематичними і можуть не відповідати вашому виробові.



Значення, наведені на табличках машини та в супровідній документації, отримані в лабораторних умовах згідно з відповідними стандартами. Залежно від умов експлуатації та навколишнього середовища ці значення можуть змінюватися.

### 3 Установка

Пристрій має встановити кваліфікований спеціаліст відповідно до чинних нормативів. В іншому разі, гарантію буде анульовано. Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну внаслідок виконання робіт особами, які на це не уповноважені. Це може призвести до анулювання гарантії.



Покупець відповідальний за підготовку місця для установки й виконання електричних з'єднань.



#### НЕБЕЗПЕЧНО:

Прилад слід встановити відповідно до всіх місцевих норм з питань газового й/або електричного обладнання.



#### НЕБЕЗПЕЧНО:

Перед установкою огляньте прилад на наявність дефектів. Якщо такі є, не встановлюйте його.

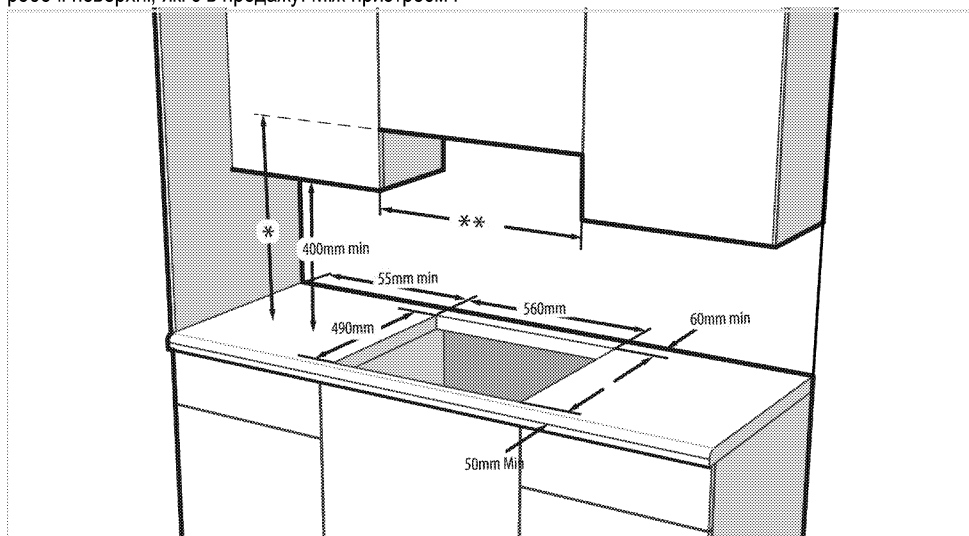
Пошкоджені прилади можуть становити загрозу для вашої безпеки.

кухонними стінами та меблями слід залишити безпечну відстань. Див. малюнок (значення в мм).

- Крім того, духовка може стояти окремо. Забезпечте вільний простір щонайменше 750 мм від поверхні духовки до поверхонь над нею.
- (\*) За необхідності встановлення надплитного очисника повітря дотримуйтеся інструкцій його виробника щодо висоти монтажу пристрою (мін. 650 мм).
- Зніміть пакувальні матеріали і транспортні фіксатори.
- Використовувані поверхні, синтетичний шаруватий пластик і клейкі речовини мають бути термостійкими (витримувати температуру щонайменше 100 °C).
- Робочу поверхню слід вирівняти й закріпити горизонтально.
- Виріжте отвір для варильної панелі в робочій поверхні відповідно до габаритів для встановлення.

#### До початку установки

Варильна панель призначена для встановлення в робочій поверхні, які є в продажу. Між пристроєм і



\* Мінімальну висоту монтажу витяжки див. в посібнику з її експлуатації

\*\* Мінімальна відстань між шафами має дорівнювати ширині варильної поверхні

#### Встановлення та підключення

- Виріб слід встановити відповідно до всіх місцевих норм щодо газового й електричного обладнання.



Не встановлюйте варочну панель у місцях з гострими краями чи кутами.  
Склокерамічна поверхня може розбитися!

### Електричне з'єднання

Підключіть прилад до розетки/лінії із заземленням, захищеної мініатюрним вимикачем відповідного номіналу (див.таблицю технічних характеристик). При використанні приладу з трансформатором чи без нього його слід підключати до електромережі, яка має заземлення, виконане кваліфікованим електриком. Наша компанія не несе відповідальності за збитки внаслідок використання приладу без заземлення, виконаного відповідно до місцевих норм і правил.



#### НЕБЕЗПЕЧНО:

Підключення пристрою до джерела електроживлення має виконувати тільки авторизований кваліфікований персонал. Гарантійний період починається тільки після правильного установки. Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну внаслідок виконання робіт особами, які на це не уповноважені.



#### НЕБЕЗПЕЧНО:

Шнур живлення не можна затискати або згинати; він не повинен контактувати з гарячими частинами пристрою. Заміну пошкодженого шнура живлення має виконувати кваліфікований електрик. В іншому разі існує ризик ураження електричним струмом, короткого замикання чи пожежі!

- Підключення має здійснюватися відповідно до національного законодавства.
- Показники щодо мережі живлення мають відповідати даним у паспортній таблиці виробу. Паспортна табличка знаходиться на задній частині корпусу пристрою.
- Кабель електроживлення вашого пристрою має відповідати значенням у таблиці технічних характеристик.



#### НЕБЕЗПЕЧНО:

Перш ніж розпочинати будь-які роботи зі установки електричного обладнання, відключіть виріб від мережі електроживлення.  
Існує ризик ураження електричним струмом!

### Під'єднання кабеля електроживлення



Під час монтажу електропроводки слід дотримуватися національних/місцевих норм, які стосуються електричного обладнання, і використовувати відповідну розетку/лінію та штепсельну вилку для духовки. У випадку, якщо максимальна потужність приладу перевищує характеристики вилки та розетки/лінії, слід підключити його напряму до стаціонарної електричної мережі без використання штепсельної вилки та розетки/лінії.

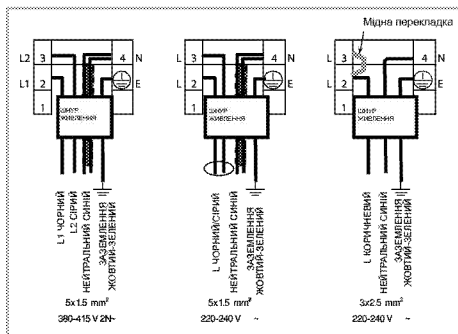
1. **Якщо кабель електроживлення не входить до комплекту постачання пристрою**, кабель електроживлення, обраний з таблиці (*Технічні характеристики, стор. 9*) відповідно до характеристик електромережі у вас вдома, слід під'єднувати до пристрою відповідно до інструкцій на комутаційній схемі.

У разі неможливості вимкнути всі полюси джерела живлення слід використовувати для під'єднання розмикач з мінімальною відстанню між контактами 3 мм (для запобіжників, захисних вимикачів, контакторів). Всі полюси розмикача мають знаходитися поряд із пристроєм (але не над ним) відповідно до правил Міжнародної електротехнічної комісії. Недотримання даної інструкції може викликати проблеми експлуатації та спричинити анулювання гарантії на пристрій.



Рекомендовано застосування додаткового запобіжного заходу у вигляді автоматичного вимикача залишкового струму.

2. Відкрийте кришку клемної колодки за допомогою викрутки.
3. Пропустіть кабель електроживлення через кабельний затискач під клемою і прикріпіть його до корпусу затискним гвинтом на кріпленні кабеля.
4. Під'єднайте кабелі відповідно до схеми, яка входить до комплекту постачання.

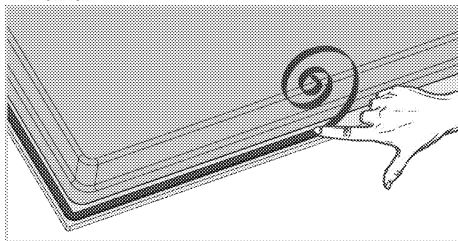


- Закрийте кришку клемної колодки після підключення кабелів.
- Прокладіть кабель живлення так, аби він не контактував із пристроєм і не був затиснений між пристроєм і стіною.

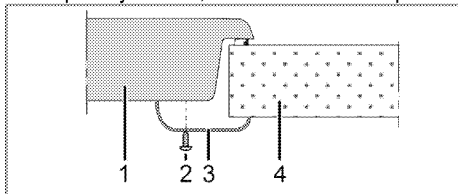
**i** Для забезпечення безпеки кабель не має перевищувати 2 метри завдовжки.

### Встановлення виробів

- Перевернувши варильну панель, розташуйте її на рівній поверхні.
- При установці вручений панелі нанесіть ущільнювальну прокладку, що знаходиться в упаковці, по периметру варильної панелі, як показано на наступному малюнку, щоб вона виступала на 1-2 мм від зовнішнього краю скла.



- Поставте варильну панель на стільницю та вирівняйте її.
- За допомогою монтажних затискачів закріпіть варильну панель, вставивши їх в отвори знизу.

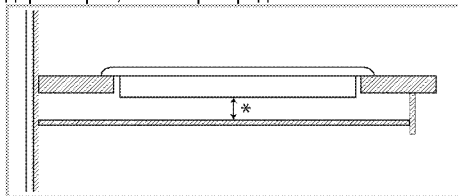


1 Варильна панель

- Гвинт
- Монтажний затискач
- Стільниця

**i** Вставляючи варильну панель у кухонну шафу, необхідно відкрити полицю внутрішній простір кухонної шафи від варильної панелі, як показано на малюнку вище. У цьому немає потреби, якщо варильна панель встановлюється на вбудовану духову шафу.

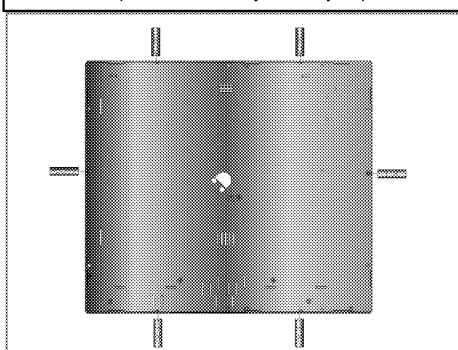
Наприклад, якщо можна торкнутися знизу до виробу, встановленому на висувну шухляду, доступ до цієї частини необхідно закрити дерев'яною перегородкою.



\* мін. 15 мм

### Вид ззаду (отвори для з'єднання)

**i** Місце розташування отворів для з'єднання, які схематично показані на малюнку нижче, може відрізнятися залежно від моделі продукту. Приєднайте їх відповідно до отворів до з'єднань у вашому виробі.



**! НЕБЕЗПЕЧНО:**  
Під'єднання до різних отворів не є вдалою практикою з точки зору безпеки, адже може спричинити пошкодження газової та електричної систем.



#### **НЕБЕЗПЕЧНО:**

Варильна поверхня містить компоненти, що працюють на газі та електриці. З цієї причини варильна поверхня монтується до стільниці виключно за допомогою кріпильних отворів, з використанням виключно елементів кріплення та гвинтів, що входять до комплекту, та за наведеними в посібнику інструкціями. Недотримання цих вимог призведе до ризику отримання травм або пошкодження майна.

#### **Утилізація старого приладу**

- Збережіть оригінальну упаковку приладу й перевозьте прилад у ній. Дотримуйтеся вказівок, зазначених на упаковці. Якщо оригінальна упаковка не збереглася, обгорніть пристрій пухирчастим поліетиленом або товстим картоном і надійно заклейте стрічкою.



Перевірте загальний вигляд пристрою на можливі пошкодження під час транспортування.

#### **Остання перевірка**

1. Увімкніть прилад
2. Перевірте роботу функцій.

## 4 Підготовка

### Поради щодо збереження електроенергії

Наведені нижче поради допоможуть використовувати пристрій, не завдаючи шкоди навколишньому середовищу та зберігаючи електроенергію:

- Розморозуйте заморожені продукти перед приготуванням.
- Використовуйте каструлі/сковорідки з кришками для приготування. Якщо кришки немає, енергоспоживання може зрости в 4 рази.
- Оберіть конфорку, що відповідає розміру використовуваної каструлі. Обирайте для страв каструлі правильного розміру. Більші каструлі потребують більше електроенергії.
- Готуючи на електричних варильних панелях, використовуйте каструлі з плоским дном. Каструлі з товстим дном забезпечують кращу теплопровідність. Використовуючи його, можна зберегти до 1/3 електроенергії.
- Контейнери й каструлі мають бути сумісними з конфорками. Дно контейнера чи каструлі має бути не менше за конфорку.
- Підтримуйте чистоту зон нагрівання та дна каструль. Бруд зменшить теплопровідність між зоною нагрівання та дном каструлі.
- Під час тривалого приготування вимикайте зону нагрівання за 5-10 хвилин до завершення часу приготування. Завдяки залишковому теплу економія енергоспоживання може досягти 20%.

### Початок використання

#### Початкове очищення виробу



Деякі засоби для миття або матеріали для чищення можуть пошкодити поверхню.

Під час чищення не використовуйте агресивні засоби для миття, порошки/рідини для чищення або гострі предмети.

1. Видаліть всі пакувальні матеріали.
2. Протріть поверхні виробу вологою тканиною чи губкою, а потім витріть насухо.

## 5 Правила експлуатації варильної панелі

### Загальна інформація щодо приготування



Не заповнюйте каструлю рослинною олією понад третину. Під час нагрівання олії не залишайте варильну панель без нагляду. Перегріта олія може спричинити пожежу. **Не намагайтеся загасити пожежу водою!** При займанні олії накрійте посуд ковдрою чи вологою тканиною. Якщо це безпечно, вимкніть варильну панель і зателефонуйте до пожежної служби.

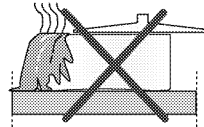
- Завжди ретельно висушуйте продукти перед смаженням й обережно опускайте їх у гарячу олію. Перед смаженням переконайтеся, що заморожені продукти цілком розморожені.
- Під час нагрівання олії не накривайте посуд кришкою.
- Розміщуйте сковорідки й каструлі так, аби їхні ручки не були розташовані над варильною панеллю для запобігання нагріванню. Не ставте на варильну панель нестійкий або здатний до перекидання посуд.
- Не ставте на увімкнені зони нагрівання порожній посуд і каструлі. Це може їх пошкодити.
- Використання зони нагрівання без посуду чи каструлі спричинить пошкодження приладу. Після завершення приготування вимкніть зони нагрівання.
- Оскільки поверхня приладу може бути гарячою, не ставте на неї пластиковий чи алюмінієвий посуд. негайно очистіть із поверхні випадково розплавлені рештки цих матеріалів. У посуді з вищезгаданих матеріалів не варто зберігати й продукти.
- Використовуйте лише каструлі й посуд із плоским дном.
- Наповнюйте каструлі та сковорідки достатньою кількістю їжі. Таким чином ви запобігатимете проливанню страв і зайвому чищенню.

Не кладіть на зони нагрівання кришки каструль або сковорідок.

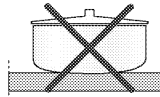
Розташуйте каструлі по центру зони нагрівання. При бажанні перемістити каструлю на іншу зону нагрівання, замість посувати, підніміть і поставте її на потрібну зону.

### Поради щодо склокерамічних варильних панелей

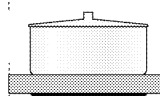
- Склокерамічна поверхня є жароміцною; на неї не впливають значні коливання температури.
- Склокерамічну поверхню заборонено використовувати для зберігання чи різання продуктів.
- Використовуйте лише каструлі та сковорідки з обробленим дном. Гострі краї подряпають поверхню.
- Заборонено використовувати алюмінієвий посуд і каструлі. Алюміній пошкоджує склокерамічну поверхню.



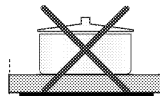
Проліті рідини можуть пошкодити склокерамічну поверхню й викликати пожежу.



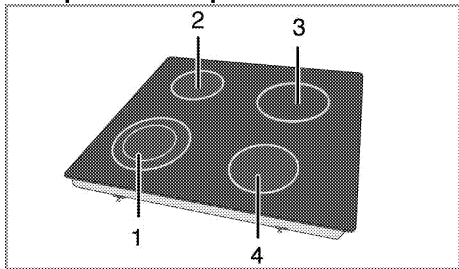
Не використовуйте посуд з увігнутим або випуклим дном.



Використовуйте лише каструлі та сковорідки з плоским дном. Вони нагріваються більш швидко й рівномірно. Якщо діаметр каструлі замалий, енергія споживається даремно.



## Використання варильних панелей



- 1 Двоконтурна зона нагріву 21-23/12-14 см
- 2 Одноконтурна зона нагріву 14-16 см
- 3 Одноконтурна зона нагріву 18-20 см
- 4 Одноконтурна зона нагріву 16-18 см перелік рекомендованих діаметрів посуду для використання на відповідних конфорках.



### НЕБЕЗПЕЧНО:

Стежте, щоб предмети не падали на варильну панель. Навіть маленькі предмети (наприклад, сільничка) можуть пошкодити варильну панель.

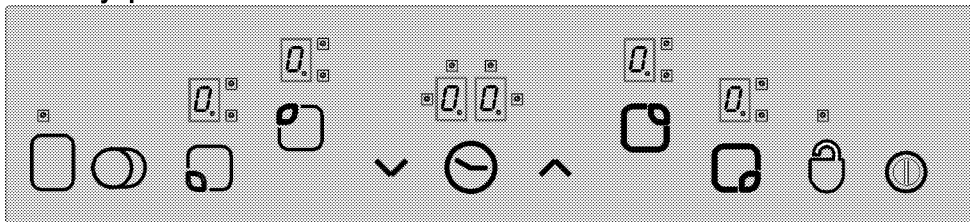
Не користуйтеся варильними панелями з тріщинами. Вода може потрапити в тріщини та призвести до короткого замикання.

Якщо поверхня пошкоджена (наприклад, є видимі тріщини), відразу вимкніть пристрій, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.










Склокерамічні варильні панелі швидкого нагрівання яскраво світяться, коли увімкнені. Не задивляйтеся на яскраве світло.

## Панель управління



### Технічні характеристики

-  Головна клавіша – клавіша ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ
-  Блокування клавіш
-  Рівень нагрівання/збільшення часу таймера
-  Рівень нагрівання/зменшення часу таймера
-  \*\* Клавіша вибору подвійної/потрійної зони нагрівання
-  \* Увімкнути/вимкнути таймер
-  \*\* Увімкнути/вимкнути зону нагрівання



Клавіші вибору зони нагрівання



Дисплей зони нагрівання (рівень нагрівання 0 ... 9)



Світлодіод роботи подвійної/потрійної зони нагрівання (дисплей зони нагрівання)

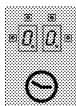


\* Дисплей таймера (4 світлодіоди для 4 різних зон нагрівання)



**i** Керування цим пристроєм здійснюється за допомогою блоку сенсорного управління. Кожна виконувана операція сенсорного управління підтверджується звуковим сигналом, якщо сенсорна панель управління оснащена таймером.

**i** Утримуйте панель управління в чистому й сухому стані. Наявність вологи й бруд можуть негативно вплинути на її роботу.



(\*) Якщо варильна панель оснащена таймером.

\*\*

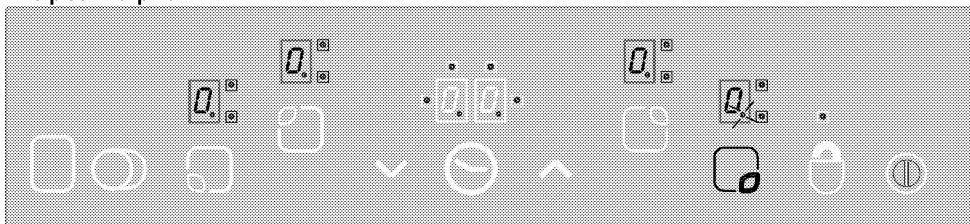


Якщо варильна панель оснащена цими функціями.

У моделях з годинником

Схеми й малюнки подано виключно з інформаційною метою. Фактичний зовнішній вигляд або функції можуть відрізнятися.

### Вибір зон нагрівання



1. Увімкніть варильну панель.
2. Торкніться однієї з клавіш вибору зони нагрівання, щоб увімкнути потрібну зону нагрівання. Після вибору зони нагрівання варильної панелі десяткова крапка "0." блиматиме на відповідному дисплеї зони нагрівання.

**Варильна панель автоматично перемкнеться в режим очікування, якщо протягом 10 секунд не буде вчинено жодних дій.**

3. Торкніться клавіш "▲" або "▼", щоб встановити рівень нагрівання від "1" до "9" чи від "9" до "1".

Клавіші "▲" і "▼" оснащено функцією повтору. Якщо торкатися цих клавіш протягом тривалого часу, рівень нагрівання щоразу зростатиме чи зменшуватиметься через кожні 0,4 секунди.

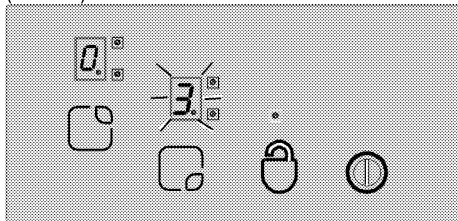
### Вмикання варильної панелі

Торкніться клавіші "0" на панелі управління протягом 1 секунди. Увімкнуться дисплеї зон нагрівання. Варильна панель готова до використання. Протягом наступних 10 секунд ви можете вибрати різні зони нагрівання. Не використовуйте інші елементи управління за умови увімкнення головної клавіші "0".

Символ "0." і всі відповідні десяткові крапки блиматимуть на дисплеї кожної зони нагрівання. **Варильна панель автоматично перемкнеться в режим очікування, якщо протягом 10 секунд не буде вчинено жодних дій.**

Якщо натиснути й утримувати головну клавішу "0" понад 2 секунди, варильна панель вимкнеться та повернеться до режиму очікування.

Якщо ви починаєте регулювання клавішею "▲", на дисплеї з'явиться "1". Якщо ви починаєте регулювання клавішею "▼", на дисплеї відобразиться встановлене значення (наприклад, півсекунди "A" і півсекунди "9"). Це означає, що увімкнулася функція швидкого нагрівання (Booster).



### Швидке нагрівання

Ця функція спрощує приготування їжі. Якщо функція швидкого нагрівання активна, конфорка

працюватиме на максимальній потужності протягом певного часу (див. таблицю 1). Час швидкого нагрівання залежить від вибраного рівня нагрівання. Він позначений символом "A" і встановленим значенням температури, які блимають по чергово на дисплеї зони нагрівання (наприклад, півсекунди "A", півсекунди "9"). По завершенні часу швидкого нагрівання потужність нагрівання конфорки буде зменшено, а значення температури відобразатиметься постійно. Функцією швидкого нагрівання оснащено всі зони нагрівання.

#### Увімкнення функції швидкого нагрівання:

1. Увімкніть варильну панель.
2. Оберіть потрібну зону нагрівання, торкнувшись клавіші вибору зони нагрівання.
3. За допомогою клавіші "✓" встановіть значення температури зони нагрівання "9". Коли рівень нагрівання встановлений, на дисплеї по чергово відобразатимуться "9" і "A". Це означає, що рівень нагрівання дорівнює "9", а функцію швидкого нагрівання активовано.
4. Потім натисніть й утримуйте протягом 10 секунд клавішу "✓", щоб вибрати рівень нагрівання, за якого приготування буде продовжене після вимкнення функції швидкого приготування. За допомогою клавіш "∧" чи "∨" встановіть рівень нагрівання конфорки на значення від "1" до "9" (наприклад, ви встановили значення 6).
5. На дисплеї по чергово відобразатимуться "A" і "6" під час виконання функції швидкого нагрівання (по завершенні її виконання "6" відобразатиметься постійно).

#### Вимкнення функції швидкого нагрівання:

- Щоб вимкнути функцію швидкого нагрівання раніше, торкніться клавіші "∨", поки рівень нагрівання не зменшиться до "0".
- Якщо по завершенні часу швидкого нагрівання буде активовано попередньо вибраний рівень нагрівання "9", й не буде вибрано нижчий рівень нагрівання, блимання екрану припиняться за 10 секунд. Функція швидкого нагрівання вимкнена.

#### Вимкнення варильної панелі

Якщо натиснути й утримувати головну клавішу "0" понад 2 секунди, варильна панель вимкнеться та повернеться до режиму очікування. За наявності залишкового тепла, яке може бути використане після вимкнення варильної панелі,

вона буде позначене символом "H", який постійно відобразатиметься на відповідному дисплеї зони нагрівання.

#### Вимкнення окремих зон нагрівання:

Зону нагрівання можна вимкнути в три різні способи:

1. Одночасним торканням клавіш "∧" і "∨".
2. Зниженням рівня нагрівання до "0" за допомогою клавіші "∨".
3. Використанням функції вимкнення відповідної зони нагрівання за допомогою таймера (за наявності).

#### 1. Одночасне торкання клавіш "∧" і "∨"

Оберіть потрібну зону нагрівання клавішею вибору зони нагрівання "C". На "0" дисплеї зони нагрівання відобразиться десяткова крапка. Щоб вимкнути зону нагрівання, одночасно торкніться клавіш "∧" і "∨".

#### 2. Зниження рівня нагрівання до "0" за допомогою клавіші "∨"

Крім того, зону нагрівання можна вимкнути, знизивши рівень нагрівання до "0".

#### 3. Використання функції вимкнення відповідної зони нагрівання за допомогою таймера (за наявності)

По завершенні встановленого часу таймер вимкне відповідну зону нагрівання. На всіх дисплеях відобразиться "0" і "00". Світлодіодні індикатори подвійної/потрійної зони нагрівання й таймера вимкнуться.

Поза тим, по завершенні встановленого часу прозвучить звуковий сигнал. Щоб вимкнути його, торкніться будь-якої клавіші на сенсорній панелі управління.

#### Вимкнення подвійної/потрійної зон нагрівання\*\*

##### Вимкнення подвійної зони нагрівання:

Оберіть потрібну конфорку з подвійною зоною нагрівання. Починає блимати десяткова точка відповідної конфорки. Встановіть рівень нагрівання на значення від 1 до 9 і торкніться клавіші "0", щоб увімкнути подвійну зону конфорки.

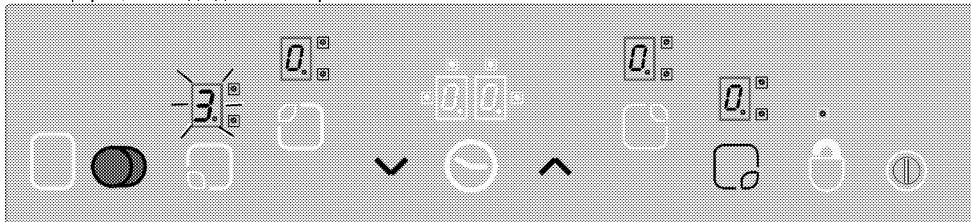
Світлодіод "B" відповідної подвійної зони також постійно блиматиме. "0" При повторному доторку до клавіші статус подвійної зони нагрівання перемикається з увімкнення на вимкнення.

Зона розширення також увімкнеться, якщо рівень нагрівання головної зони конфорки встановлений на значення від "1" до "9".

### Вмикання потрібної зони нагрівання:

Оберіть потрібну конфорку з потрібною зоною нагрівання. Починає блимати десяткова точка відповідної конфорки. Встановіть рівень нагрівання на значення від 1 до 9 і торкніться клавіші "0", щоб увімкнути подвійну зону конфорки.

Світлодіод "9" відповідної потрібної зони також постійно світитиметься. Якщо торкнутися клавіші "0" ще раз, світлодіод "9" потрібної зони



Увімкнення подвійної та потрібної зон шляхом доторку до клавіші "0" обраної зони нагрівання.

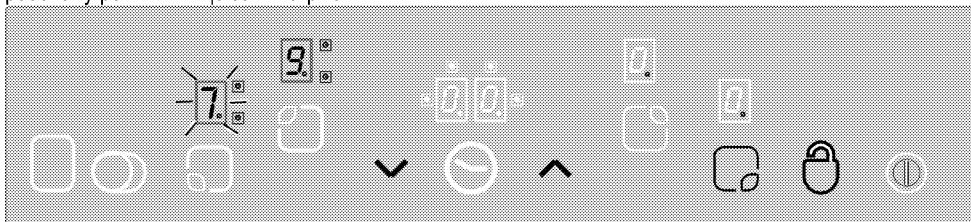
### Блокування клавіш \* (у моделях із годинником)

Для блокування сенсорного управління торкніться й утримуйте клавішу "0" понад 2 секунди.

Операцію буде підтверджено звуковим сигналом.

Потому світлодіод "0" почне блимати, й усі зони нагрівання будуть заблоковані.

Зони нагрівання можуть бути заблоковані лише в робочому режимі. Якщо зони нагрівання



"0" ви можете заблокувати та розблокувати сенсорну панель управління в робочому режимі.

Торкніться й утримуйте клавішу "0" протягом 2 секунд, щоб розблокувати зони нагрівання. Операцію буде підтверджено звуковим сигналом. Потому вимкнеться світлодіод "0". Наразі сенсорна панель управління розблокована й може використовуватися в нормальному режимі.

### Блокування від дітей

Для запобігання увімкненню зон нагрівання дітьми ви можете заблокувати варильну поверхню від мимовільного вмикання. Функція блокування від

почне блимати, а потрібна зона нагрівання увімкнеться.

Якщо торкнутися клавіші "0" ще раз, потрібна зона конфорки знову вимкнеться. Наведена вище операція завжди змінюватиме статус подвійних/потрібних зон нагрівання.

заблоковані, активна лише головна клавіша "0".

Світлодіод "0" блиматиме, вказуючи на блокування модуля клавіш. Якщо ви вимкнете варильну панель в режимі блокування клавіш, режим буде активований при наступному увімкненні варильної панелі. Для використання варильної панелі слід вимкнути блокування клавіш.

дітей передбачена для блокування сенсорної панелі управління в ускладнений багатоступеневий спосіб. Увімкнення та вимкнення блокування від дітей можливе лише в режимі очікування.

### Блокування модуля:

1. Торкніться головній клавіші "0", щоб увімкнути варильну панель.
2. Одночасно торкніться й утримуйте клавіші "0" і "0" протягом 2 секунд.
3. Потому торкніться клавіші "0" ще раз.

» Функція блокування від дітей увімкнена, а на дисплеях усіх зон нагрівання відобразиться символ "L".

### Вимикання блокування від дітей:

Ви можете вимкнути блокування від дітей так само, як і увімкнули.

1. Торкніться головної клавіші "⊕", щоб увімкнути варильну панель.
2. Одночасно торкніться й утримуйте клавіші "∧" і "∨" протягом 2 секунд.
3. Потому торкніться клавіші "∨" ще раз.

» Символ "L" відображається на дисплеях усіх зон нагрівання, коли блокування від дітей увімкнене. Щойно клавіші буде розблоковано, символ "L" зникне.

### Функція таймера \* (у моделях із годинником)

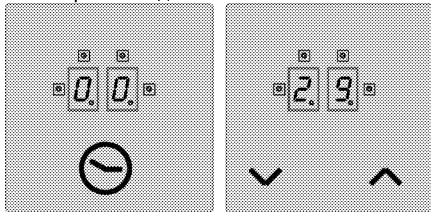
Ця функція спрощує приготування їжі. Немає необхідності постійно перебувати на кухні під час приготування їжі; зона нагрівання вимкнеться автоматично в заданий час.

Таймер забезпечує виконання таких функцій: сенсорна панель може одночасно управляти максимум 4 таймерами зон нагрівання й одним таймером сигналу. Всіма таймерами можна користуватися лише в робочому режимі.

### Таймер сигналу

**Таймер сигналу діє незалежно від зон нагрівання, тому не важливо, вибрана зона нагрівання чи ні.**

1. Торкніться клавіші "⊖", щоб увімкнути таймер сигналу. На дисплеї таймера відобразяться "00" і "00:00", а в нижньому правому куті з'явиться крапка. Таймер сигналу активовано.
2. Встановіть потрібний час, торкнувшись клавіш "∧" і "∨".
3. Після налаштування часу таймер почне зворотний відлік.



» По завершенні встановленого часу прозвучить звуковий сигнал. Щоб вимкнути його, торкніться будь-якої клавіші на сенсорній панелі управління.

### Таймер зони нагрівання:

**Таймери зон нагрівання можна налаштувати лише для увімкнених зон нагрівання.**

1. Увімкніть спершу варильну панель, потім потрібну зону нагрівання (рівень нагрівання має бути встановлений на значення від 1 до 9).
2. Як і у випадку з таймером сигналу, увімкніть таймер зони нагрівання, торкнувшись клавіші "⊖". На дисплеї таймера відобразяться "00" і "00:00", а в нижньому правому куті з'явиться крапка. Таймер зони нагрівання увімкнено.
3. Торкніться клавіші "⊖" вдруге, щоб увімкнути таймер зони нагрівання. Тепер ви можете налаштувати час таймера.
4. Встановіть потрібний час, торкнувшись клавіш "∧" і "∨".

### Щоб налаштувати таймери варильної панелі:

1. Після активації таймера першої зони нагрівання ще раз торкніться кнопки "⊖". Елемент управління повернеться за годинниковою стрілкою до наступної активної зони нагрівання, пов'язаної з таймером. Пропонована зона нагрівання буде позначена світлодіодом "⊕", який блимає.
2. Встановіть потрібний час, торкнувшись клавіш "∧" і "∨".
3. Таймер, увімкнений для першої налаштованої зони нагрівання, позначений світлодіодом "⊕", який постійно блимає.
  - За допомогою кожного наступного доторку до клавіші "⊖" можна призначити таймери для решти активних зон нагрівання.
  - Через 10 секунд на дисплеї таймера відобразиться час таймера, який закінчиться першим.
  - Світлодіоди "00:00", які світяться постійно на дисплеї таймера, позначають таймер, який працює.
  - Перемикаючи клавішу "⊖", ви можете відобразити налаштування таймерів зон нагрівання й таймера для варки яєць. Пов'язана зона нагрівання завжди позначена світлодіодом "⊕", що блимає попереду та праворуч. Якщо світлодіод не блимає, на екрані таймера відображається значення таймера для варки яєць.

### Вимкнення таймерів:

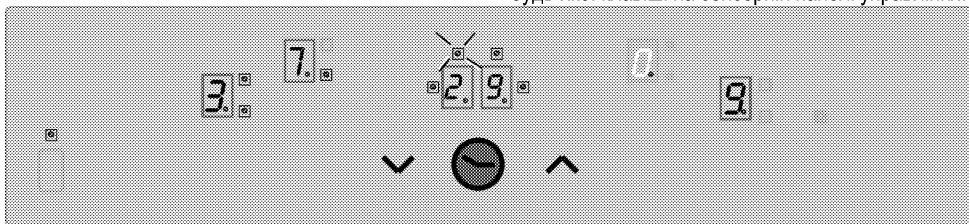
Спершу слід вибрати таймер, перемикаючи клавішу "⊖", поки таймер не відобразиться.

Згодом це налаштування можна скасувати в 2 різні способи:

- Поступовим зменшенням значення до "00", торкаючися до клавіші "▼";

- торкніться клавіш "▲" і "▼" одночасно на півсекунди, доки на дисплеї таймера не відобразиться "00".

По завершенні встановленого часу прозвучить звуковий сигнал. Щоб вимкнути його, торкніться будь-якої клавіші на сенсорній панелі управління.



Відобразьте значення часу, що залишився, на таймері зони нагрівання 3 (світлодіодний індикатор блимає) на дисплеї таймера (світлодіодні індикатори таймерів, що працюють, для зон нагрівання 1 і 4 фактично не відображатиметься на дисплеї таймера).

#### Функція підтримки в нагрітому стані (за наявності)

Функція підтримки в нагрітому стані допомагає підтримувати їжу теплою, вибираючи додатковий рівень нагрівання між 0 і 1. Торкніться клавіші "□", щоб увімкнути функцію підтримки в нагрітому стані.

Почне блимати світлодіод "□". Іще раз торкніться клавіші "□", щоб вимкнути зону нагрівання.

**Таблиця 1.** Параметри регулювання нагрівання, тривалість циклу – 47,0 сек.

#### Обмеження часу роботи

Варильна панель оснащена пристроєм обмеження часу роботи. Якщо одна чи більше зон нагрівання випадково не були вимкнені, за деякий час зона нагрівання автоматично вимкнеться (див. таблицю 1). Обмеження часу роботи залежить від вибраного рівня нагрівання. Якщо є таймер, призначений для зони нагрівання, на дисплеї таймера протягом 10 секунд відобразиться "00" (через 10 секунд увімкнеться індикатор залишкового тепла).

Потім дисплей таймера вимкнеться.

Після автоматичного вимкнення зони нагрівання, як описано вище, вона знову готова до роботи, й для відповідного встановленого рівня нагрівання застосовується максимальний час роботи.

Рівень нагрівання	Період часу вимкнення (в секундах)	Період часу увімкнення (в секундах)	Обмеження часу роботи (в годинах)	Тривалість швидкого нагрівання (в секундах)
0	0	0	0	-
U	45,9	1,1	6	-
1	45,6	1,4	6	60
2	43,6	3,4	6	180
3	41,3	5,7	5	288
4	38,4	8,6	5	390
5	35,9	11,1	4	510
6	33,1	13,9	1,5	150
7	26,2	20,8	1,5	210
8	19,2	27,8	1,5	270
9	0	47,0	1,5	-

#### Функції залишкового тепла

На дисплеї вимкненої зони нагрівання, температура поверхні якої вища за 60°C,

відображається символ "H" (залишкового тепла). Якщо залишкове тепло менше за 60°C, на дисплеї відображається "0".

Дисплей залишкового тепла блиматиме, якщо електроживлення відновлене після перебою або залишкове тепло відповідної зони нагрівання перед перебоєм перевищувало 60°C. Дисплей продовжує блимати, доки не закінчиться максимальний час залишкового тепла чи не буде обрано й увімкнено зону нагрівання.

#### **Калібрування датчика й повідомлення про помилку**

Після увімкнення напруги система управління варильною панеллю здійснює калібрування з урахуванням стану датчика, склокерамічної поверхні та навколишнього середовища. Під час калібрування неприпустимо закривати скляну поверхню області датчика якимись предметами. Крім того, система управління варильною панеллю не повинна сильно освітлюватися, наприклад, сонячним світлом, потужними галогеновими лампами тощо.

**Таблиця 2.**Коди та причини помилок

<b>Причина помилки</b>	<b>Дисплей</b>
Зовнішнє освітлення занадто сильне	F1
Флуоресцентна лампа	F2
Датчик накрито блискучим предметом	F3
Зовнішнє освітлення сильно пульсує	F4

#### **Практичний приклад**

#### **Калібрування відбувається без ускладнень у таких умовах освітлення:**

Освітлення електричною лампою без відбивача (100 Вт, матова) на відстані 70 см над склокерамічною варильною панеллю. Після успішного калібрування робота варильної панелі гарантована навіть за умови сильного освітлення, наприклад, галогенною лампою спрямованого світла з відбивачем (50 Вт).

У випадку помилки калібрування виконується повторно, доки зовнішні умови не дозволять здійснити успішне калібрування. Робота системи управління варильною панеллю можлива лише за умови успішного калібрування всіх датчиків.

Під час калібрування слід прибрати з варильної панелі всі предмети. Крім того, зовнішнє освітлення під час калібрування не має бути засильним. У випадку повідомлень F1, F2 або F4 користувачеві слід вимкнути всі джерела зовнішнього освітлення чи зачинити вікно на час калібрування після першого під'єднання до електромережі. Після успішного завершення калібрування система управління припускає значний обсяг зовнішнього освітлення.

Під час роботи система управління варильною панеллю щоразу адаптується та виконує калібрування відповідно до змін навколишніх умов.



Сенсорна панель управління має датчик захисту від перегрівання. Реагуючи на цей датчик, відповідна зона нагрівання вимкнеться. Для отримання детальнішої інформації про повідомлення про помилку див. таблицю.

За умови безперервного натискання на кнопку (понад 10 секунд) система управління вимикається та подається звуковий сигнал.

## 6 Догляд і технічне обслуговування

### Загальна інформація

За умови регулярного очищення приладу його термін використання буде подовжено, а частоту виникнення несправностей зменшено.



#### НЕБЕЗПЕЧНО:

Перш ніж розпочинати роботи з обслуговування та чищення, відключіть вибір від мережі електроживлення. Існує ризик ураження електричним струмом!



#### НЕБЕЗПЕЧНО:

Перед очищенням пристрою зачекайте, поки він охолоне. Гарячі поверхні можуть стати причиною опіків!

- Ретельно очищуйте прилад після кожного використання. Це спрощує видалення залишків їжі та запобігає їхньому згоранню під час наступного використання приладу.
- Для чистки приладу спеціальні засоби для миття не потрібні. Використовуйте теплу воду з розчиною в ній рідиною для миття та шматок м'якої тканини чи губку, а також шматок сухої тканини для витирання насухо.
- Слідкуйте за тим, аби після очищення ретельно витирати надлишок води чи усувати пролиті рештки.
- Не користуйтеся засобами, що містять кислоту чи хлор, для чистки поверхонь із нержавіючої сталі та ручки. Витирайте ці частини м'якою тканиною, змоченою в рідкому засобі для миття (не абразивному), не змінюючи напрямку.



Деякі засоби для миття або матеріали для чищення можуть пошкодити поверхню. Під час чищення не використовуйте агресивні засоби для миття, порошки/рідини для чищення або гострі предмети.



Не використовуйте для чищення парові пристрої, бо це може призвести до ураження електричним струмом.

### Чистка варильної панелі

#### Склокерамічні поверхні

Витріть склокерамічні панелі шматком тканини, змоченою в холодній воді, так, аби на них не лишалося засобу для чищення. Потому витріть насухо м'якою сухою тканиною. Залишки засобів для чищення можуть пошкодити склокерамічну поверхню під час наступного використання варильної панелі.

Засохлі залишки на склокерамічній поверхні ні в якому разі не можна зішкрябати ножами із зубчастим лезом, сталевими мочалками чи подібними предметами.

Змийте кальцієві забруднення (жовті плями) невеликою кількістю засобу для видалення вапняного нальоту, наприклад, оцтом або лимонним соком. Ви також можете скористатися зручними засобами, наявними в продажу. У випадку значного забруднення застосуйте засіб для чищення на губці й зачекайте на його вбирання. Потім очистіть поверхню варильної панелі вологою тканиною.



Продукти зі значним вмістом цукру, наприклад, густий крем і сироп, слід одразу змивати з поверхні, не чекаючи, поки вона охолоне. Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження склокерамічної поверхні.

Згодом може відбутися знебарвлення покриттів й інших поверхонь. Утім, це не позначиться на роботі приладу.

Знебарвлення та плями на склокерамічній поверхні є нормальним явищем, а не дефектом.

## 7 Пошук та усунення несправностей

### Під час нагрівання й охолодження чутно «металічні» звуки.

- Коли металічні частини нагріваються, вони можуть розширюватися і створювати шум. >>> *Це не несправність.*

### Пристрій не працює.

- Запобіжник несправний або перегорів. >>> *Перевірте запобіжники. За необхідності замініть або вимкніть їх.*
- Пристрій не під'єднано до (заземленої) розетки. >>> *Перевірте підключення штепсельної вилки.*
- Якщо дисплей не загорається при повторному увімкненні плити. >>> *Від'єднайте пристрій від мережі живлення за допомогою автоматичного вимикача. Зачекайте 20 секунд та знову під'єднайте пристрій до мережі.*



Якщо, незважаючи на застосування інструкцій цього розділу, несправність усунути не вдалося, зверніться до представника авторизованої сервісної служби чи дилера, в якого ви придбали пристрій. Не намагайтеся відремонтувати несправний пристрій самотужки.

Виробник: "Arçelik A.S."

"Arçelik A.S.", м. Стамбул, Сютлюдже, вул. Караагач №2-6, 34445, Туреччина  
(Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütlüce, 34445, Turkey)

Офіційний представник на території України: ТОВ «Беко Україна»,  
адреса: 01021, м. Київ, вул. Кловський узвіз, буд. 5 тел/факс.: 0-800-500-4-3-2

Термін служби десять років

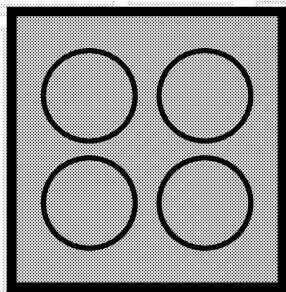
Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши на гарячу лінію 0-800-500-4-3-2.

Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року.



# Плоча за вградување

## Упатство за корисникот



МК

**beko**

## Прочитајте го ова упатство прво!

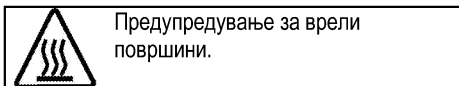
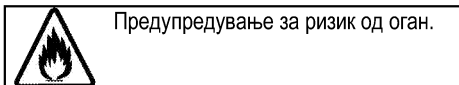
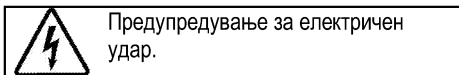
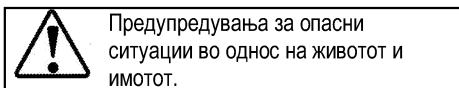
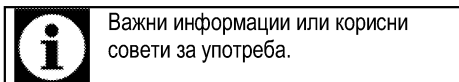
Почитуван потрошувачу,

Ви благодариме што избравте производ на Веко. Се надеваме дека производот ќе ви служи најдобро за намената за која е произведен со висок квалитет и со врвна технологија. Затоа, внимателно прочитајте ги целото упатство за корисникот и сите други придружни документи пред да го користите производот и зачувајте го за идни осврти. Ако го давате производот на некој друг, дајте му го и упатството за употреба. Следете ги сите предупредувања и информации во ова упатство за корисникот.

Запомнете дека ова упатство може да е исто и за неколку други модели. Разликите меѓу моделите ќе бидат посочени во упатството.

### Објаснување на симболите

Следните симболи се употребени во ова упатство за употреба:



**Arçelik A.Ş.**  
Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY  
Made in TURKEY

**1 Важни упатства и предупредувања  
за безбедноста и за животната  
средина 4**

Општа безбедност .....	4
Електрична безбедност.....	4
Безбедност на производот.....	5
Наменета употреба.....	7
Безбедност за децата .....	7
Фрлање на стариот производ .....	7
Фрлање на материјалот за пакување .....	8

**2 Општи информации 9**

Преглед .....	9
Технички спецификации.....	9

**3 Инсталација 10**

Пред поставување .....	10
Поставување и поврзување .....	10
Фрлање на стариот производ .....	13

**4 Подготовка 14**

Совети за штедење енергија.....	14
Првична употреба .....	14
Прво чистење на производот .....	14

**5 Како Се Користи Плочата 15**

Општи информации за готвењето.....	15
Употреба на плочата .....	16
Контролен панел .....	16

**6 Одржување и грижа 23**

Општи информации.....	23
Чистење на плочата .....	23

**7 Решавање проблеми 24**

## **1 Важни упатства и предупредувања за безбедноста и за животната средина**

Ова поглавје содржи безбедносни упатства што ќе ви помогнат да се заштитите од ризик за лична повреда или оштетување на имотот. Непочитувањето на овие упатства ја поништува гаранцијата.

### **Општа безбедност**

- Овој уред може да го користат деца што имаат барем 8 години и лица со намалена физичка, чувствителна или ментална способност или со недостаток на искуство или познавања само ако не се под надзор или ако им се дадат упатства за употреба на апаратот за да може да го користат на безбеден начин и само ако ги разбрале сите опасности.  
Децата не смее да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го прават деца без надзор.
- Уредот не е наменет да го користат лица (вклучително и деца) со намалена физичка, сензорна или ментална способност или со недостаток на искуство или познавања, освен ако не се под надзор или ако им се дадат упатства.

Децата под надзор не смее да си играат со уредот.

- Доколку производот се дава на некој друг за лична употреба или за повторна употреба (на старо), тој се дава заедно со прирачникот за користење, ознаките на производот и другите релевантни документи и делови.
- Поставувањето и поправката мора да ги изведе овластен сервисер. Производителот нема да се смета за одговорен за оштетувања што се појавиле заради постапки што ги извеле неовластени лица и истото може да ја поништи гаранцијата. Внимателно прочитајте го упатството пред поставување.
- Не вклучувајте го производот ако е расипан или има видливо оштетување.
- Проверете дали регулаторите за функциите на производот се исклучени по секоја употреба.

### **Електрична безбедност**

- Ако производот има дефект, не треба да се вклучува освен ако не бил поправен во Овластен сервис. Постои ризик од струен удар!

- Поврзете го производот само за штекер/линија со заземјување со напон и заштита како што е наведено во „Технички спецификации“. Инсталацијата за заземјувањето треба да ја направи квалификуван електричар ако го користите производот со или без трансформатор. Нашата компанија нема да биде одговорна за какви било проблеми што ќе се случат заради тоа што производот не бил заземјен во согласност со локалните регулативи.
  - Никогаш не мијте го производот со истурање или прскање вода по него! Постои ризик од струен удар!
  - Производот мора да се исклучи од струја за време на поставување, одржување, чистење или поправка.
  - Ако кабелот за напојување на производот е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот, овластениот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегне опасност од секаков вид.
  - Користете само кабел за поврзување посочен во „Технички спецификации“.
  - Производот мора да се постави на начин којшто ќе овозможува комплетно исклучување со струја. Разделникот мора да постави кај главниот приклучок или како прекинувач вграден во фиксната електрична инсталација во согласност со регулативите за градба.
  - Секоја работа на електричната опрема и на системите смее да ја изведува само овластено и квалификувано лице.
  - Во случај на оштетување, исклучете ја рерната и исклучете ја од довод на ел. напојување. За да го направите ова, исклучете ги осигурувачите дома.
  - Проверете дали номиналната вредност на осигурувачот е компатибилна со производот.
- Безбедност на производот
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Уредот и достапните делови стануваат врели во текот на употребата. Треба да внимавате децата да не ги допираат врелите елементи. Децата помали од 8 години треба да се држат настрана освен ако не сте под надзор.
  - Не користете го производот кога резонирањето или

координацијата се попречени од употреба на алкохол и/или лекаства.

- Внимавајте кога користите алкохолни пијалаци во јадењата. Алкохолот испарува на високи температури и може да предизвика оган бидејќи ќе се запали кога ќе дојде во контакт со врели површини.
- Проверете дали има запаливи материјали близу до производот бидејќи страните стануваат врели при употреба.
- Оставете ги сите отвори за вентилација слободни и без препреки.
- Не користете чистачи на пареа за да го исчистите апаратот бидејќи тие може да предизвикаат електричен удар.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Готвење на плотна со маст или масло и без надзор може да биде опасно и да предизвика пожар. НИКОГАШ не обидувајте се да го изгаснете огнот со вода, туку исклучете го апаратот и потоа покријте го пламенот, на пр. со капак или противпожарно ќебе.
- ВНИМАНИЕ: Процесот на готвење треба да се надгледува. Краткорочниот процес на готвење треба да се надгледува постојано.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар: Не ставајте предмети на површините за готвење.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако површината е напукната, исклучете го апаратот за да ја избегнете можноста од електричен удар.
- Ако се скрши стаклената плоча: Веднаш исклучете ги сите горилници и сите делови што се напојуваат со ел. струја и изолирајте го производот од струја. Не допирајте ја површината на производот. Не користете го производот..
- Уредот не е наменет да се контролира со надворешен тајмер или со засебен систем за далечинска контрола.
- Притисокот на пареата што се појавува заради влагата на површината на плотната или на дното на тенџерето може да предизвикаат движење на тенџерето. Затоа, проверете дали површината на рерната и дното на тенџерињата се секогаш суви.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете само заштити за плочата што ги дизајнирал или ги препорачува производителот на шпоретот

во упатството за употреба како соодветна заштита.

Употребата на несоодветна заштита може да доведе до несреќи.

За да обезбедите апаратот да не предизвика пожар:

- Проверете дали приклучокот соодветствува со штекерот и не предизвикува искрење,
- Не користете оштетен, пресечен или продолжен кабел. Користете го само оригиналниот кабел,
- Проверете дали има течност или влага во штекерот каде што е приклучен производот,

Наменета употреба

- Овој производ е наменет за домашна употреба. Не е дозволена комерцијална употреба.
- **ВНИМАНИЕ:** Овој апарат е наменет само за готвење. Не смее да се користи за други намени, на Пример за загревање на просторија.
- Производителот нема да биде одговорен за каква било штета што ќе биде предизвикана од неправилна употреба или ракување.

Безбедност за децата

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**  
Достапните делови стануваат

врели во текот на употребата. Децата треба да се држат настрана.

- Материјалите за пакување се опасни за децата. Држете ги материјалите за пакување настрана од децата. Фрлете ги сите делови на пакувањето во согласност со стандардите за животна средина.
- Електричните производите се опасни за децата. Држете ги децата подалеку од производот кога тој работи и не дозволувајте им да си играат со него.
- Не ставајте никакви предмети врз апаратот што може да ги дофатат децата.

### **Фрлање на стариот производ**

**Усогласување со Директивата за фрлање на електронска и електрична опрема и за одлагање на отпадот:**



Овој отпад е усогласен со Директивата на ЕУ за фрлање на електронска и електрична опрема (2012/19/EU). Овој производ го носи симболот за класификација на отпадот од електрична и електронска опрема (WEEE).

Овој производ е произведен со многу квалитетни делови и материјали коишто може да се користат одново и се соодветни за рециклирање. Не фрлајте го производот со нормалниот домашен отпад и со друг отпад кога веќе нема да го користите. Однесете го во собирен центар за рециклирање на електрична и електронска опрема. Консултирајте се со овластените тела во општината за да дознаете каде има собирни центри.

### **Усогласување со Директивата за ограничување на опасните материи:**

Производот што го купивте е усогласен со отпад е усогласен со Директивата за ограничување на опасните материи (2011/65/EU). Не содржи штетни и забранети материјали коишто се наведени во Директивата.

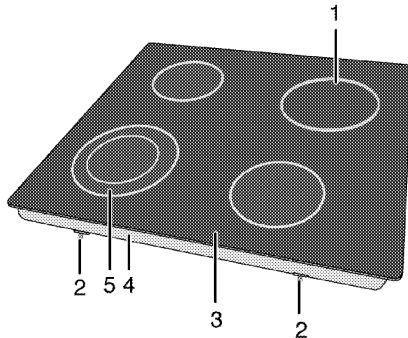
### **Фрлање на материјалот за пакување**

- Материјалот од пакувањето е опасен за децата. Чувајте го на безбедно место и подалеку од дофат на деца. Пакувањето на производот е произведен од рециклирачки материјал. Фрлете го правилно и сортирајте го во согласност со упатствата за рециклирање отпад. Не фрлајте го со домашниот отпад.



## 2 Општи информации

### Преглед



- |   |                                |   |                                |
|---|--------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Плотна за готвење со еден круг | 4 | Капак за основата              |
| 2 | Стегач за составување          | 5 | Рингла за готвење со два круга |
| 3 | Плотна со горилник             |   |                                |

### Технички спецификации

Напон / фреквенција	220-240 V~/380-415 V 2N ~ 50 Hz
Вкупна потрошувачка на ел. енергија	6700 W
Осигурувач	мин. 16 A x 2 / 25 A
Вид кабел / секција	мин.H05RR-F 5 x 1,5 мм. <sup>2</sup> / 3 x 2,5 мм. <sup>2</sup>
Надворешни димензии (височина / широчина / длабочина)	55 мм./580 мм./510 мм.
Димензии за инсталација (широчина / длабочина)	560 мм./490 мм.
<b>Горилници</b>	
Напред лево	<b>Рингла за готвење со два круга</b>
Димензија	210/120 мм.
Напојување	2200/750 W
Позади лево	<b>Плотна за готвење со еден круг</b>
Димензија	140 мм.
Напојување	1200 W
Позади десно	<b>Плотна за готвење со еден круг</b>
Димензија	180 мм.
Напојување	1800 W
Напред десно	<b>Плотна за готвење со еден круг</b>
Димензија	160 мм.
Напојување	1500 W



Техничките спецификации може да се менуваат без претходно известување со цел да се подобри квалитетот на производот.



Сликите во ова упатство се шематски и можеби нема да соодветствуваат со вашиот производ.



Вредностите што се дадени на табличките на производите или во придружната документација се добиени во лабораториски услови во согласност со соодветните стандарди. Овие вредности може да варираат во зависност од работните и средишните услови за производот.

### 3 Инсталација

Производот мора да го инсталира квалификувано лице во согласност во регулативите за ел.

Производителот нема да се смета за одговорен за оштетувања што се појавиле заради постапки што ги извеле неовластени лица.



Производот мора да го постави квалификувано лице во согласност со важечките регулативи. Во спротивно, гаранцијата ќе се поништи. Подготовката на локацијата и електричната инсталација за производот е одговорност на потрошувачот.



#### ОПАСНОСТ:

Производот мора да се постави во согласност со локалните закони за глин и напојување со ел. енергија.



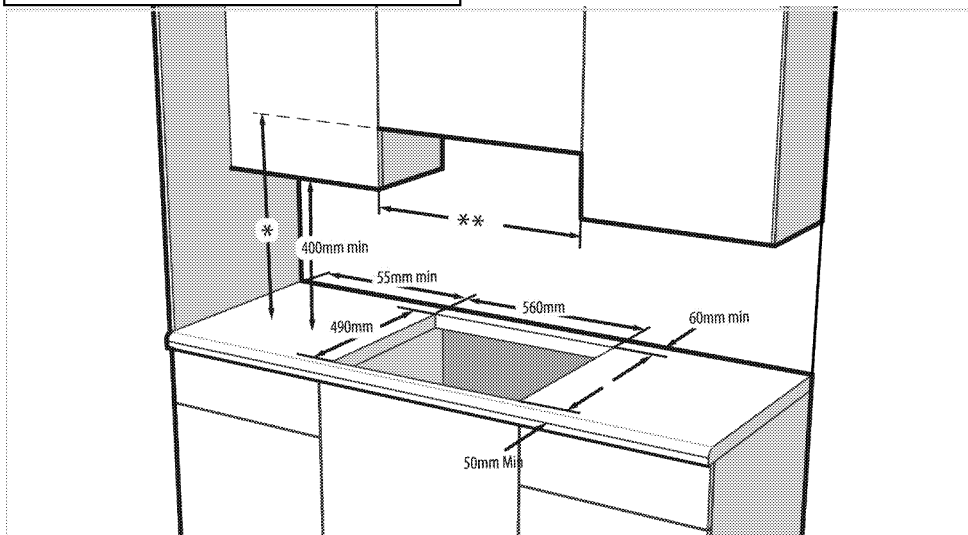
#### ОПАСНОСТ:

Пред поставување, проверете го производот визуелно за да видите дали има оштетувања. Ако има, не поставувајте го. Оштетените производи предизвикуваат безбедносен ризик.

### Пред поставување

Плочата е дизајнирана за поставување на комерцијална работна површина. Безбедносно растојание мора да се остави меѓу апаратот и ѕидовите и елементите во кујната. Погледнете ја сликата (вредности во мм.).

- Може да се користи и самостојно поставен. Оставете минимално растојание од 750 мм над површината на плочата.
- (\*) Ако се поставува аспиратор над шпоретот, погледнете ги упатствата на производителот за аспираторот во однос на висината за поставување (минимум 650 мм).
- Тргнете ги материјалот за пакување и транспортните брави.
- Површините, синтетичките ламинати и плочките мора да бидат отпорни на топлина (минимум 100 °С).
- Работната површина мора да биде порамнета и фиксирана хоризонтално.
- Отворете отвор за плочата во работната површина според димензиите за поставување.



\* Минимална висина за вентилација како што е препорачано во упатството за употреба на механичниот аспиратор

\*\* Минималното растојание меѓу кабинетите мора да биде еднакво на ширината на плочата

### Поставување и поврзување

- Производот смее да се постави и поврзе само во согласност со статутарните правила за поставување.



Не инсталирајте ја плоча на места со остри рабови или агли.  
Постои ризик од кршење на стаклената керамичка површина!

### Електрично поврзување

Поврзете го производот за заземјен штекер / довод на струја којшто е обезбеден со минијатурен автоматски осигурувач со соодветен капацитет како што е посочено во табелата „Технички спецификации“. Инсталацијата за заземјувањето треба да ја направи квалификуван електричар ако го користите производот со или без трансформатор. Нашата компанија нема да биде одговорна за какви било оштетувања што ќе се случат заради употреба на производот без инсталација со заземјување во согласност со локалните регулативи.



**ОПАСНОСТ:**  
Производот мора да се поврзе со систем за дистрибуција на струја само од страна на овластено квалификувано лице. Гарантниот производ на производот започнува по правилно вклучување. Производителот нема да се смета за одговорен за оштетување што се појавило заради постапки што ги извеле неовластени лица.



**ОПАСНОСТ:**  
Кабелот за напојување не смее да се приклучува, превиткува или притиснува или да се допира со врелите делови на апаратот. Оштетениот кабел за напојување мора да се замени од страна на квалификуван електричар. Инаку, постои ризик од електричен удар, краток спој или пожар со непрофесионални поправки!

- Поврзувањето мора да биде усогласено со државните регулативи.
- Податоците за довод на ел. енергија мора да соодветствуваат со податоците што се дадени на плочката со номинални вредности на апаратот. Плочката со номинални вредности е позади, на кукиштето на производот.
- Кабелот за напојување за производот мора да е усогласен со вредностите во табелата „Технички спецификации“.



**ОПАСНОСТ:**  
Пред започнување на каква било работа со електричната инсталација, исклучете го апаратот од довод на ел. енергија.  
Постои ризик од струен удар!

### Поврзување на кабелот за напојување



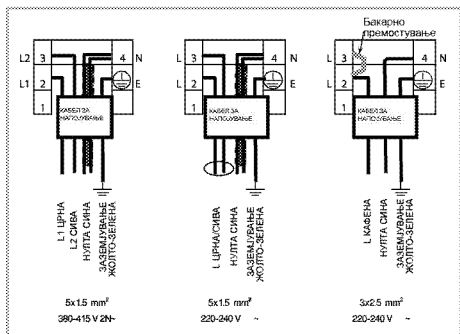
Додека се поврзуваат жиците, мора сè да биде во согласност со националните/локалните регулативи за електрика и мора да се употребуваат соодветните штекери/линии и приклучоци за рерна. Во случај кога моќноста на производот е ограничена на помала вредност од капацитетот на приклучокот и штекерот/линијата да пренесуваат струја, мора производот да се поврзе преку фиксна електрична инсталација директно без да се употребува приклучок и штекер/линија.

1. **Ако кабелот за напојување не се доставува заедно со производот**, кабелот што ќе го изберете од табелата во согласност со електричната инсталација во вашиот дома, мора да се поврзе со производот следејќи ги упатствата во дијаграмот за каблите. *Технички спецификации, страница 9*  
Ако не е можно да се исклучат сите полови во кабелот, мора да се поврзе уред за исклучување со најмалку од 3 мм. зазор меѓу контактите (осигурувачи, безбедносни прекинувачи, контакти) и сите полови во овој уред за исклучување мора да во опсегот на (не повеќе) овој уред во согласност со регулативите на Европската унија. Непочитувањето на ова упатство може да предизвика проблеми во работата и да ја поништи гаранцијата за производот.



Се препорачува дополнителна заштита од преостаната струја во прекинувачот на колото.

2. Отворете го капакот на блокот со терминали со шрафцигер.
3. Вметнете го кабелот во штипката за кабелот под терминалот и обезбедете ја за телото со шрафот што веќе се наоѓа на компонентата за прифаќање на кабелот.
4. Поврзете ги каблите во согласност со дадениот дијаграм.

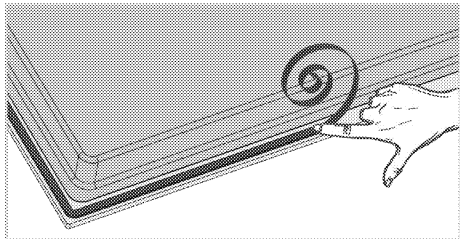


- Ставете го капакот на терминалниот блок по завршување на комплетирањето на жиците.
- Насочете го кабелот за напојување така што тој нема да има контакт со производот и нема да биде стиснат меѓу производот и сидот.

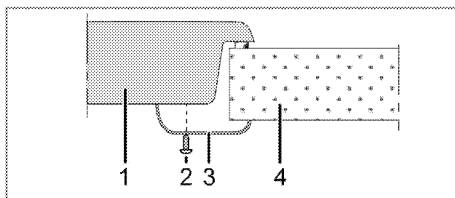
**i** Кабелот за напојување не смее да биде подолг од 2 м. од безбедносни причини.

### Инсталација на производот

- Ставете ја плочата на рамна површина превртувајќи ја.
- Кога ја монтирате плотната, ставете ја заптивката околу плотната што доаѓа во пакувањето како што е прикажано на следната слика и погрижете се да биде 1 до 2 mm навнатре во однос на надворешниот раб на стаклото.



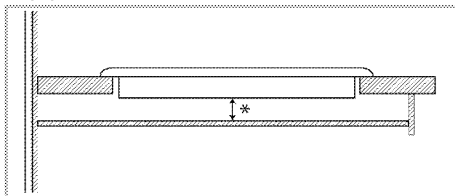
- Поставете ја плочата врз работната површина и порамнете ја.
- Со помош на стегалките за поставување обезбедете ја плочата со поставување низ отворите на долното куќиште.



- Плоча
- Шраф
- Стегалка за поставување
- Работна плоча

**i** Кога поставувате плоча врз елемент, мора да се постави рамка со цела да се оддели елементот од плочата како што е посочено на сликата погоре. Ова не е потребно кога се поставува врз вградена рерна.

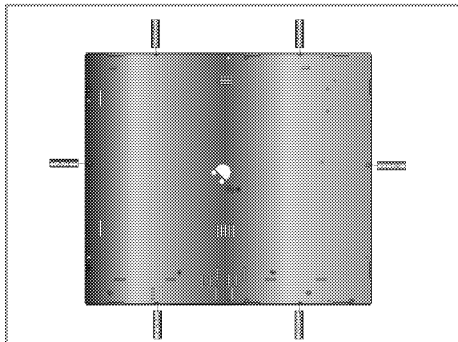
На пример, ако е можно да се допре долната страна на производот откако ќе се инсталира врз елементот, овој дел мора да се покрие со дрвена плоча.





\* мин. 15 мм.

### Заден изглед (отвори за поврзување)

**i** Локациите на дупките за поврзување прикажани на сликата подолу се шематски, можат да варираат во зависност од моделот на производот. Средете ги според дупките за поврзување на вашиот производ.



 **ОПАСНОСТ:**  
Поврзување за различни отвори не е добра работа во услови на безбедност, бидејќи со тоа може да се оштетат плинскиот и електричниот систем.


 **ОПАСНОСТ:**  
Плочата има компоненти што работат на плин или струја. Затоа, плочата треба да се фиксира само на работна површина преку дупките за фиксирање, користејќи ги само доставените елементи и шrafoви за обезбедување и како што е посочено во упатството. Во спротивно, ќе претставува опасност по животот и имотот.

#### **Конечна проверка**

1. Работете со производот.
2. Проверете ги функциите.

#### **Фрлање на стариот производ**

- Чувајте го оригиналното пакување и транспортирајте го производот во него. Следете ги упатствата на пакувањето. Ако немате оригинално пакување, спакувајте го производот во меуреста пластична опаковка или тврд картон и залепете го со селотејп цврсто.

 Проверете го општиот изглед на производот за да видите дали има оштетувања што настанале при транспортот.

## 4 Подготовка

### Совети за штедење енергија

Следните совети ќе ви помогнат да го користите производот на еколошки начин и да штедите енергија:

- Одржете ги замрзнатите јадења пред да ги готвите.
- Користете тенџериња / тави со капац за готвење. Ако нема капак, потрошувачката на енергија се зголемува за 4 пати.
- Изберете го горилникот што е соодветен за долната страна на тенџерето што го користите. Секогаш избирајте ја точната големина на тенџерињата за јадењата. Поголемите тенџериња бараат повеќе енергија.
- Избирајте тенџериња со рамни дна кога готвите на електрична плотна. Тенџериња со дебело дно обезбедуваат подобра искористеност на топлината. Може да постигнете енергетска заштеда до 1/3.
- Садовите и тенџерињата мора да се компатибилни со зоните за готвење. Дното на садовите или тенџерињата не смее да биде помало од плотната.

- Одржувајте ги зоните за готвење и дното на тенџерињата чисти. Нечистотијата ја зголемува потрошувачката на топлина меѓу зоната за готвење и дното на тенџерето.
- За долго готвење, исклучете ја зоната за готвење 5 или 10 минути пред истекување на времето за готвење. Може да постигнете енергетска заштеда до 20% со користење на преостанатата топлина.

### Првична употреба

#### Прво чистење на производот



Површината може да се оштети со детергенти и средства за чистење. Не користете агресивни средства за чистење, прашок за чистење / течности или остри предмети при чистењето.

1. Извадете го целиот материјал за пакување.
2. Избришете ги површините на производот со влажна крпа или сунѓер и исушете ги со крпа.

## 5 Како Се Користи Плочата

### Општи информации за готвењето



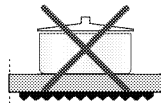
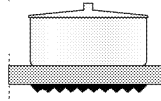
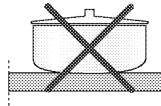
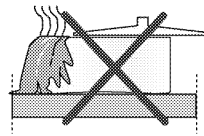
Никогаш не полнете го садот за готвење со масло повеќе од една третина. Не оставајте ја плочата без надзор кога загревате масло. Прегреаното масло претставува ризик од оган. **Никогаш не обидувајте се да изгаснете можниот оган со вода!** Ако маслото се запали, покријте го со противпожарно ќебе или влажна крпа. Исклучете ја плочата ако е безбедно и повикајте противпожарна служба.

- Пред да пржите храна, секогаш исушете ја добро и внимателно ставете ја во врелото масло. Обезбедете комплетно растопување на замрзнатата храна пред пржењето.
- Не покривајте го садот што го користите за загревање масло.
- Поставете ги тавите и тенџерињата така што рачките нема да ја прекриваат плочата за да се спречи нивно загревање. Не ставајте нерамни и садови што се клатат врз плочата.
- Не ставајте празни тави и тенџериња на вклучени зони за готвење. Може да се оштетат.
- Вклучување зона за готвење без сад или тава врз неа ќе предизвика оштетување на производот. Исклучете ги зоните за готвење откако ќе завршите со готвење.
- Не ставајте пластични и алуминиумски садови врз површината бидејќи истата може да стане врела. Веднаш исчистете ги сите стопени материјали врз површината. Таквите садови не смее да се користат ниту за чување храна.
- Користете само садови и тави со рамна површина.
- Ставете соодветна количина храна во тавите и тенџерињата. Така, нема да има потреба од непотребно чистење ако спречите излевање на садовите. Не ставајте капаци на тавите или тенџерињата на зоните за готвење.

Ставете ги тавите во центарот на зоната за готвење. Ако сакате да поместите тава на друга зона за готвење, подигнете ја и ставете ја врз саканата зона за готвење наместо да ја влечете.

### Совети за стакло-керамички плочи

- Стакло-керамичката површина е отпорна на топлина и не е повлијаена од големи температурни разлики.
- Не користете ја стакло-керамичката површина како место за складирање ниту како плоча за сечење.
- Користете само тави и тенџериња со машински обработени дна. Острите рабови може да предизвикаат гребаници на површината.
- Не користете алуминиумски садови и тави. Алуминиумот ја оштетува стакло-керамичка плоча.



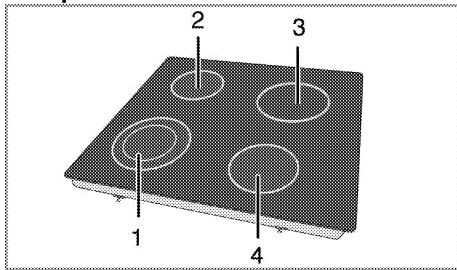
Истекувањата може да ја оштетат стакло-керамичката плоча и да предизвикаат пожар.

Не користете садови со испакнати или вдлабнати дна.

Користете само тави и тенџериња со рамни дна. Тие обезбедуваат полесно распределување на топлината.

Залудно ќе се троши енергија ако дијаметарот на тавата е многу мал.

## Употреба на плочата



- 1 Рингла за готвење со два круга 21-23/12-14 см.
- 2 Плотна за готвење со еден круг 14-16 см.
- 3 Плотна за готвење со еден круг 18-20 см.
- 4 Плотна за готвење со еден круг 16-18 см. е список со препорачани дијаметри на садови за готвење што треба да се користат со соодветни горилници.



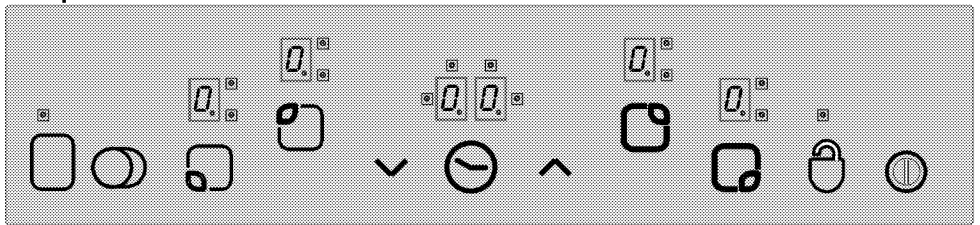
### ОПАСНОСТ:

Не дозволувајте да паѓаат предмети врз плочата. Дури и мали предмети, како што е соларникот, може да ја оштетат плочата. Не употребувајте напукнати плочи. Водата може да навлезе во пукнатините и да предизвика краток спој. Во случај на какво било оштетување на површината (на пр. видливи пукнатини), исклучете го производот веднаш за да се намали ризикот од електричен удар.










Стаклено-керамичките плочи што се загреваат бргу, емитуваат силна светлина кога ќе се вклучат. Не гледајте во светлината.

## Контролен панел



### Спецификации

-  Главно копче - копче ON/OFF (вклучување / исклучување)  
Заклучување на копчињата
-  Поставување на температурата / зголемување на времето
-  Поставување на температурата / намалување на времето
-  \*\* Тастер за избор на зона за готвење двојно / тројно
-  \* Овозможување / оневозможување тајмер
-  \*\* Овозможување / оневозможување зона за готвење
-  Контроли за избор на зона за готвење



Приказ за зоната за готвење (поставка за температура од 0 ... 9)



ЛЕД-светилки за работа на двојната/тројната зона за готвење (приказ на зона за готвење)



\* Приказ за тајмерот (има 4 ЛЕД-светилки за 4 различни зони за готвење)

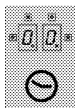


Овој апарат се контролира преку единица на допир. Секоја операција што ќе ја направите на контролата на допир ќе се потврди со звучен сигнал ако контролата има тајмер.



Секогаш одржувајте ги панелите на контролата чисти и суви. Влажноста и нечистотијата може да предизвикаат проблеми во функциите.





(\* ) Ако плочата е опремена со тајмер.

\*\*



Ако плочата е опремена со овие функции

Кај модели со часовник

Сликите и цифрите се само за информативни цели. Вистинскиот изглед на функциите може да се разликува.

Плочата е сега подготвена за употреба. Може да изберете различни зони за готвење во следните 10 секунди. Другите контроли не се дозволени да функционираат кога ќе се вклучи главното копче "ⓘ".

"Q" и сите соодветни децимални точки ќе трепкаат кај сите екрани за зоните за готвење.

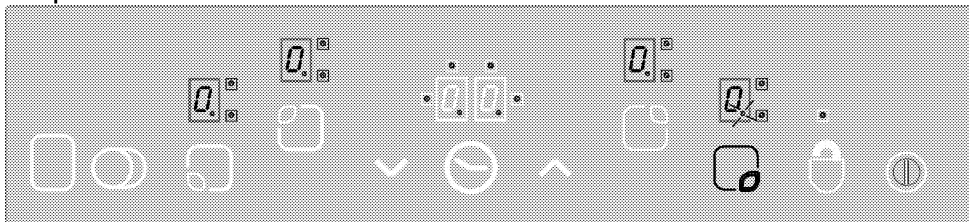
**Ако не се спроведе дејство во рок од 10 секунди, плочата автоматски ќе се врати во режимот за мирување.**

Ако го притиснете главното копче "ⓘ" подолго од 2 секунди, плочата ќе се исклучи и ќе се врати во режимот на мирување.

## Вклучување на плочата

Допрете го копчето "ⓘ" на контролниот панел 1 секунда. Екранот за зоната на готвење засветува.

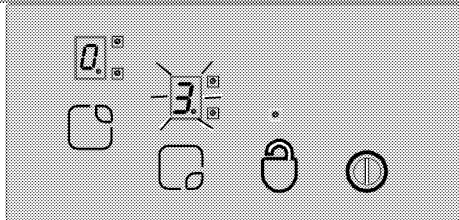
## Избор на зони за готвење



1. Вклучете ја плочата.
2. Допрете една од контролите за избор на зоната за готвење за ја вклучите саканата зона за готвење. По изборот на зоната за готвење на плочата, симболот "Q" ќе трепка на приказот за соодветната зона за готвење.

**Ако не се спроведе дејство во рок од 10 секунди, плочата автоматски ќе се врати во режимот за мирување.**

3. Допрете ги копчињата "∧" или "∨" за да го поставите нивото на температурата на вредност меѓу „1“ и „9“ или меѓу „9“ и „1“. Копчињата "∧" и "∨" се опремени со функција за повторување. Ако допрете и држите едно од овие копчиња долго време, нивото на температурата континуирано ќе се зголемува или намалува на секои 0,4 секунди. Ако започнете со копчето "∧", на приказот се појавува „1“. Ако започнете со копчето "∨", поставената вредност се појавува на приказот (на пр. половина секунда „A“ и половина секунда „9“). Ова посочува дека е вклучена функцијата за поттикнување - Booster.



## Booster

Оваа функција го олеснува готвењето. Кога ќе се активира функцијата за поттикнување - Booster, готвењето ќе се одвива на максималната моќност одреден период (видете ја Табела 1). Времето за функцијата Booster зависи од избраното ниво на температурата. Ова е посочено со „A“ и вредноста за поставената температура што ќе трепкаат наизменично на приказот за зоната за готвење (на пр., половина секунда „A“, половина секунда „9“). Штом ќе заврши готвењето со функцијата Booster, моќноста на зоната за готвење ќе се намали и вредноста на температурата ќе се прикажува постојано. Сите зони за готвење се опремени со функцијата Booster.

## Овозможување на функцијата Booster:

1. Вклучете ја плочата.
2. Изберете ја саканата зона за готвење со допирање на копчињата за избор на зона за готвење.
3. Употребете го копчето "▼" за ја поставите температурата на зоната за готвење на „9“. Штом ќе се постави температурата, „9“ и „А“ ќе се појавуваат на приказот наизменично. Ова посочува дека вредноста на температурата е поставена на „9“ и дека е активирана функцијата Booster.
4. Потоа, притиснете го копчето "▼" во рок од 10 секунди за да ја изберете поставката на температурата што сакате да се активира за преостанатото време на готвење откако ќе заврши времето за Booster. Употребете ги копчињата "▲" или "▼" за да ја поставите зоната за готвење на вредност меѓу „1“ и „9“ (да претпоставиме дека ќе го изберете нивото 6).
5. „А“ и „6“ се појавуваат наизменично на приказот за време на функцијата Booster (по истекот на периодот за Booster, „6“ ќе се прикажува постојано).

## Исклучување на функцијата Booster:

- Допрете и држете го копчето "▼" додека нивото на температурата не се намали на „0“ за да се оневозможи функцијата Booster порано.
- Ако се избере „9“ како ниво на температура што ќе се активира по периодот на функцијата Booster и не е избрано друго пониско ниво, тогаш трепкањето на екранот ќе престане по 10 секунди. Функцијата Booster сега е деактивирана.

## Исклучете ја плочата.

Ако го притиснете главното копче "Ⓜ" подолго од 2 секунди, плочата ќе се исклучи и ќе се врати во режимот на мирување.

Ако има преостаната температура што може да се користи откако ќе се исклучи плочата, истото ќе се посочи со постојано прикажување на симболот "R" што ќе се појави на приказот за зоната за готвење.

## Засебно исклучување на зоните за готвење:

Зоната за готвење може да се исклучи на 3 различни начини:

1. Со истовремено допирање на копчињата "▲" и "▼".

2. Со намалување на нивото на температурата на „0“ преку копчето "▼".
3. Преку функцијата за тајмер (ако има) за соодветната зона за готвење.

## 1. Истовремено допирање на копчињата "▲" и "▼"

Изберете ја саканата зона за готвење преку копчето за избор на зона за готвење "□". Се појавува децимална точка на приказот за зоната за готвење "□". Допрете ги копчињата "▲" и "▼" истовремено за да ја исклучите зоната за готвење.

## 2. Намалување на нивото на температурата за саканата зона за готвење на „0“ преку копчето "▼".

Понатаму, зоната за готвење може да се исклучи со намалување на нивото на температурата на „0“.

## 3. Употреба на функцијата за исклучување тајмер (ако има) за соодветната зона за готвење

Кога ќе истече времето, тајмерот ќе ја исклучи зоната за готвење на којашто е доделен. „0“ и „00“ ќе се појават на приказите. Ќе се деактивираат двојната / тројната зона за готвење и ЛЕД-светилките што се поврзани за тајмерот. Понатаму, кога ќе истече времето, ќе се слушне звучен сигнал. Допрете кое било копче на контролниот панел за да го исклучите звучниот сигнал.

## Вклучување двојни / тројни зони за готвење\*\*

### Вклучување на двојна зона за готвење:

Изберете ја саканата зона за готвење со двојна зона. Децималната точка за соодветната зона за готвење мора да започне да трепка.

Поставете го нивото на температура на вредност меѓу 1 и 9 и допрете го копчето "○" за да ја активирате двојната зона за зоната за готвење.

ЛЕД-светилката "□" за соодветната двојна зона ќе трпка постојано. "○" Статусот на двојната зона за готвење ќе се смени кога ќе го допрете копчето по вторпат: двојната зона за готвење ќе се префрлува меѓу статусите за вклученост и исклученост.

Зоната за проширување ќе се активира само ако главната зона на зоната за готвење е поставена на ниво на температура меѓу „1“ и „9“.

### Вклучување на тројната зона за готвење:

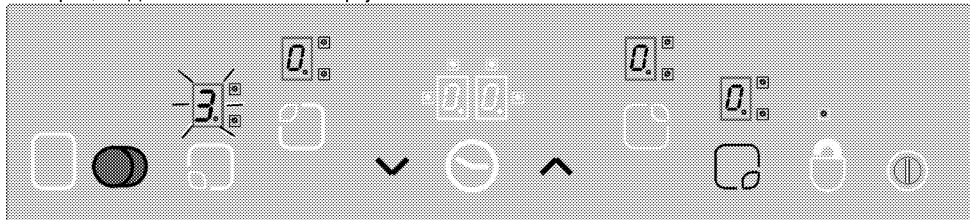
Изберете ја саканата зона за готвење со тројна зона. Децималната точка за соодветната зона за

готвење мора да започне да трепка. Поставете го нивото на температура на вредност меѓу 1 и 9 и допрете го копчето "O" за да ја активирате двојната зона за зоната за готвење.

ЛЕД-светилката "E" за соодветната двојна зона ќе свети постојано. Ако го допрете копчето "O" повторно, ЛЕД-светилката "E" за тројната зона

ќе трепка, што значи дека е активирана тројната зона за готвење.

**Кога ќе го допрете копчето "O" уште еднаш, тројната зона за готвење ќе се исклучи. Горенаведената постапка секогаш ќе го менува статусот на двојните / тројните зони за готвење.**

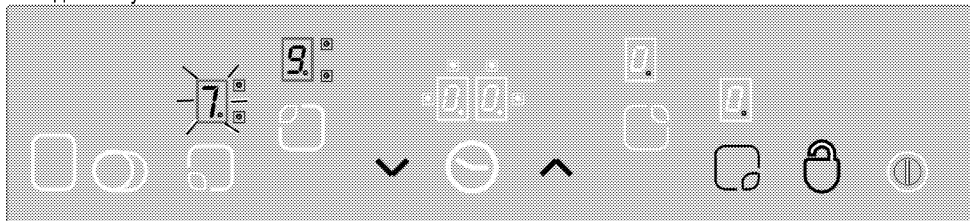


Овозможување на двојните и тројните зони со допирање на копчето "O" за избраната зона за готвење.

### Заклучување на копчињата \* (кај моделите со часовник)

Допрете го копчето "C" подолго од 2 секунди за да ја заклучите контролата на допир. Операцијата ќе се потврди со звучен сигнал. Потоа, ЛЕД-светилката "C" ќе трепка и сите зони за готвење ќе бидат заклучени.

Зоните за готвење може да се заклучат само во режим на работа. Ако зоните за готвење се заклучени: може да функционира само главното копче "C". Лед-светилката "C" ќе трепка за да го посочи модулот за заклучување на копчињата. Ако ја исклучите плочата кога се заклучени копчињата, заклучувањето на копчињата ќе се активира и следниот пат кога ќе ја вклучите плочата. Заклучувањето на копчињата мора да се дезактивира за да се овозможи работа на плочата.



### "C" Копчето "C" ви овозможува заклучување или отклучување на контролата на допир во режим за работа.

Допрете го копчето "C" 2 секунди за да ги отклучите зоните за готвење. Операцијата ќе се потврди со звучен сигнал. Потоа, ЛЕД-светилка "C" ќе се исклучи. Сега, контролата на допир е отклучена и може да се работи со неа нормално.

### Заштита за деца

Може да ја заштитите плочата од ненамерно вклучување за да спречите децата да вклучат зона за готвење. Функцијата за заштита за деца содржи неколку комплексни постапки за да се заклучи контролната единица на допир.

Заштитата за деца може да се активира и дезактивира само во режимот на мирување.

### Модул за заклучување:

1. Допрете го главното копче "C" за да ја вклучите плочата.
2. Допрете ги копчињата "A" и "B" истовремено барем 2 секунди.
3. Потоа, допрете го копчето "A" уште еднаш.  
» Функцијата за заштита на децата е активирана и се појавува "L" на сите прикази за зоните за готвење.

### Исклучување на заштитата за деца:

Може да ја исклучите заштитата за деца штом ќе ја активирате.

1. Допрете го главното копче "C" за да ја вклучите плочата.

- Допрете ги копчињата "∧" и "∨" истовремено барем 2 секунди.
- Потоа, допрете го копчето "∨" уште еднаш. » "L" се појавува на сите прикази за зони те за готвење додека е активна заштитата за деца. "L" ќе исчезне кога заштитата ќе се деактивира успешно.

### Функција за тајмер \* (кај моделите со часовник)

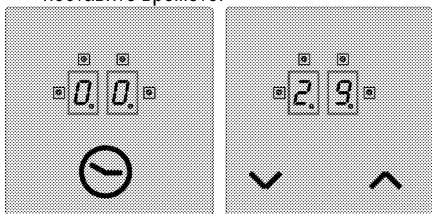
Оваа одлика го олеснува готвењето. Нема да има потреба постојано да ја надгледувате плочата за време на готвењето и зоната за готвење ќе се исклучи автоматски на крајот на времето што сте го избрале.

Тајмерот ги обезбедува следниве одлики: Контролата на допир може да командува максимум од 4 тајмери за зони за готвење и еден тајмер со аларм за готвење што ќе се доделат истовремено. Сите тајмери може да се користат само во режим за работа.

### Тајмер како аларм

**Тајмерот за алармот работи засебно од другите зони за готвење. Затоа, не е важно дали е избрана зона за готвење или не.**

- Допрете го копчето "⊖" за да го овозможите тајмерот за готвење. „00“ и "00:00" ќе се појават на приказот за тајмерот и ќе се појави точка долу десно. Така, алармот е активиран.
- Потоа, поставете ја саканата вредност со допирање на копчињата "∧" и "∨".
- Тајмерот ќе започне да одбројува откако ќе го поставите времето.



» Кога ќе истече времето, ќе се слушне звучен сигнал. Допрете кое било копче на контролниот панел за да го исклучите звучниот сигнал.

### Тајмер за зона за готвење:

**Тајмерите за зоните за готвење може да се постават само за активирани зони.**

- Прво вклучете ја плочата и потоа овозможете ја саканата зона за готвење. (Зоната за готвење мора да се постави на вредност меѓу 1 и 9)
- Како и кај тајмерот за алармот, вклучете го тајмерот за зоната за готвење со допирање

на копчето "⊖". „00“ и "00:00" ќе се појават на приказот за тајмерот и ќе се појави точка долу десно. Така, тајмерот за зоната за готвење е активиран.

- Мора да го допрете копчето "⊖" по вторпат за да го вклучите тајмерот за зоната за готвење. Сега може да го доделите тајмерот.
- Поставете ја саканата вредност со допирање на копчињата "∧" и "∨".

### Поставување на тајмерите за плочата:

- Откако ќе го активирате првиот тајмер за зона за готвење, допрете го копчето "⊖" повторно. Контролата ќе се префрли во правец на стрелките на часовникот кон следната активна зона за готвење што е доделена на тајмерот. Предлогот за доделување ќе се прикаже преку ЛЕД-светилка "⊖" што трепка.
- Поставете ја саканата вредност со допирање на копчињата "∧" и "∨".
- Активираниот тајмер за зона за готвење за која бил прво поставен, се посочува со постојано трепкање на ЛЕД-светилката "⊖".
  - Може да се доделат повеќе тајмери за другите активни зони за готвење со допирање на копчето "⊖" одново.
  - По 10 секунди, приказот за тајмерот ќе се врати на тајмерот што прв ќе одброи докрај.
  - ЛЕД-светилките "00:00" што светат постојано на приказот за тајмерот посочуваат дека тој тајмер тековно одбројува.
  - Може да ги прикажувате поставените вредности за тајмерите за зоните за готвење и тајмерот за јајце со менување на позицијата на копчето "⊖". Лед-светилката "⊖" напред десно што трепка секогаш ја покажува задачата. Ако не трепка ни една ЛЕД-светилка, вредноста на тајмерот за јајце ќе се прикаже на екранот.

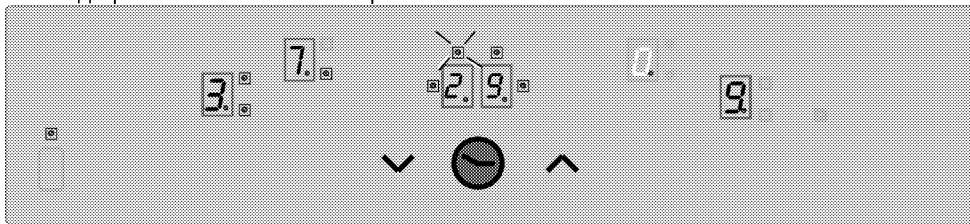
### Оневозможување на тајмерите:

Прво, мора да го прикажете тајмерот со менување на позицијата на копчето "⊖" додека не се појави тајмерот. Оваа вредност може подоцна да се откаже на два начина:

- Со намалување на вредноста постепено до „00“ со допирање на копчето "∨".
- Со допирање на копчињата "∧" и "∨" истовремено половина секунда додека не се појави „00“ на приказот за тајмерот.

Кога ќе истече времето, ќе се слушне звучен сигнал. Допрете кое било копче на контролниот

панел за да го исклучите звучниот сигнал.



Се прикажува вредноста со преостанатото време на тајмерот за зоната за готвење 3 (ЛЕД-светилката на индикаторот трепка) на приказот за тајмерот (ЛЕД-светилките на индикаторите за активните тајмери на зоните за готвење 1 и 4 всушност нема да бидат видливи на приказот за тајмерот).

### Функција за одржување топлина (ако има)

Функцијата за одржување топлина на зона за готвење ви помага да ја одржување храната топла со избор на дополнително ниво на температура меѓу 0 и 1. Допрете го копчето "0" за активирање на функцијата за одржување топлина.

Потоа, ЛЕД-светилката "0" трепка. Допрете го копчето "0" повторно за исклучување на зоната за готвење.

**Табела-1:** Параметри за поставување температура, цикличен период 47.0 секунди

Поставка за температура	Време за ИСКЛУЧУВАЊЕ - секунди	Време за ВКЛУЧУВАЊЕ - секунди	Временско ограничување за работа - час	Време за Booster -секунди
0	0	0	0	-
1	45,6	1,4	6	60
2	43,6	3,4	6	180
3	41,3	5,7	5	288
4	38,4	8,6	5	390
5	35,9	11,1	4	510
6	33,1	13,9	1,5	150
7	26,2	20,8	1,5	210
8	19,2	27,8	1,5	270
9	0	47,0	1,5	-

### Функции за преостаната топлина

Кај деактивирана зона за готвење чијашто површина има над 60°C или чијшто приказ посочува вредност над 60°C, симболот "H" (преостаната топлина) се појавува на екранот. Кога преостаната топлина ќе се спушти под 60°C, се прикажува „0“ на приказот.

### Временски ограничувањата за работа

Контролата за плочата е опремена со временско ограничување на работата. Ако една или повеќе зони за готвење се оставени вклучени ненамерно, зоната за готвење автоматски ќе се дезактивира по одредено време. (видете Табела-1).

Ограничувањето за времето за работа зависи од избраното ниво на температурата. Ако има доделен тајмер за зоната за готвење, Се прикажува „00“ на приказот за тајмерот 10 секунди (по 10 секунди се вклучува индикаторот за преостаната топлина).

Потоа, приказот за тајмерот се исклучува.

Откако зоната за готвење ќе се исклучи автоматски како што е опишано погоре, повторно може да се вклучи и да се примени максималното време за работа за оваа поставка на температурата.

Кога повторно ќе има напојување по снемивање струја и ако преостаната топлина за соодветната зона за готвење била над 60°C пред снемивањето, приказот за преостаната топлина трепка. Приказот продолжува да трепка сè додека максималното време за преостаната топлина не заврши или кога ќе се избере и вклучи зона за готвење.

## Калибрација на сензорите и пораки за грешки

Кога ќе се вклучи напојување за ел. енергија, системот за контрола на плочата спроведува калибрација во зависност од сензорот, стаклото и амбиенталните услови. Не покривајте го стаклениот дел на сензорот со ништо за време на калибрацијата. Системот за контрола на плочата не треба ниту да се изложува на силни извори на светлина како што се сончева светлина, јаки халогенски светилки и сл.

**Табела-2:**Пораки за грешки и извори на грешки

Причина за грешка	Приказ
Амбиенталната светлина е многу голема	F1
Флуоресцентна светилка	F2
Сензорот е покриен со светла материја	F3
Амбиенталното светло интензивно флукутира	F4

### Пример за примена:

#### Следните услови за осветлување ќе овозможат непречена калибрација:

Осветлување со сијалица без рефлектор (100 W, заматено), 70 см. над стакло-керамичката плоча.

По успешната калибрација, се гарантира дека плочата ќе работи како што е наменето дури и под силно осветлување како што е халогенска светилка со рефлектор (50 W).

Ако се појави грешка, калибрацијата се повторува сè додека амбиенталните услови не овозможат успешна калибрација. Системот за контрола на системот може да работи само кога ќе биде успешна калибрацијата на сите сензори.

Мора да ги отстраните сите предмети на плочата за време на калибрацијата. Амбиенталното осветлување не смее да биде премногу силно за време на калибрацијата. Ако се добие некоја од пораките F1, F2 или F4, корисникот мора прво да ги исклучи сите извори на светлина или да го затвори прозорецот за време на процесот на калибрација при првото поврзување за извор на напојување на ел. енергија. Кога калибрацијата ќе заврши успешно, системот за контрола може да толерира голема количина на амбиентална светлина.

Системот за контрола на плочата прифаќа и се калибрира себеси во согласност со промените во амбиенталната средина додека се користи.



Контролата на допир е опремена со сензор којшто овозможува заштита од прегревање. Соодветната зона за готвење ќе се деактивира кога реагира на овој сензор. За да добиете повеќе информации за пораките за грешки, погледнете ја табелата.

Ако одредено копче се активира неколку пати (подолго од 10 секунди), целиот контролен систем ќе се деактивира и ќе се слушне аудио-сигнал.

## 6 Одржување и грижа

### Општи информации

Векот на траење ќе се продолжи, а честите проблеми ќе се намалат ако производот се чисти редовно.



#### ОПАСНОСТ:

Исклучете го производот од довод на ел. енергија пред одржување и чистење. Постои ризик од струен удар!



#### ОПАСНОСТ:

Оставете апаратот да се излади пред чистење. Врелите површини предизвикуваат изгореници!

- Чистете го производот темелно по секоја употреба. На тој начин остатоците од готвење ќе се отстранат полесно и ќе се избегне нивно горење при следниот пат на вклучување на апаратот.
- Не се потребни специјални средства за чистење за производот. Користете топла вода со средство за миене, мека крпа или сунѓер за чистење на производот и избришете со сува крпа.
- Секогаш избришете ја прекумерната течност темелно по чистењето, а секое претекување мора веднаш да се избрише.
- Не користете средства за чистење што содржат киселина или хлорид за чистење на површините од не`рѓосувачки челик или од инокс, како и рачките. Користете мека крпа со течен детергент (но не абразив) за да ги исчистите овие површини обрнувајќи внимание да бришете во еден правец.



Површината може да се оштети со детергенти и средства за чистење. Не користете агресивни средства за чистење, прашок за чистење / течности или остри предмети при чистењето.



Не користете чистачи на пара за да го исчистите апаратот бидејќи тие може да предизвикаат електричен удар.

### Чистење на плочата

#### Стакло-керамички плочи

Избришете ја стакло-керамичката плоча со крпа натопена во ладна вода и внимавајте да не оставите средство за чистење на неа. Избришете со мека и сува крпа. Остатоците може да ја оштетат стакло-керамичката површина кога ќе ја користите плочата следниот пат. Исушените остатоци на стакло-керамичката површина не смеа да се гребат со острици, челични жици или слични алатки. Отстранете ги дамките од калциум (жолтите дамки) со мала количина на отстранувач на бигор како оцет или сок од лимон. Може да користите и соодветни, комерцијално достапни производи. Ако површината е многу извалкана, ставете средство за чистење на сунѓер и почекајте да се влие. Потоа, исчистете ја површината на плочата со влажна крпа.



Храна во чишто состав има шеќер, како густы кремове и сирупи мора веднаш да се исчистат без да чекате да се излади површината. Во спротивно, стакло-керамичката плоча може да се оштети трајно.

Со време, може да се појави делумно избледување на бојата на облогата или на другите површини. Ова не влијае врз работата на производот. Избледувањето на бојата и дамките на стакло-керамичката површина е нормална појава и не претставува дефект.

## 7 Решавање проблеми

### Производот емитува звук на метал при загревање и ладење.

- Кога ќе се загрејат металните делови, тие може да се прошират и да предизвикаат бука. >>> *Ова не е грешка.*

### Производот не работи.

- Осигурувачот за ел. напојување е расипан или паднал. >>> *Проверете ги осигурувачите во кутијата. Ако е неопходно, заменете ги или активирајте ги одново.*
- Производот не е приклучен во (заземјен) штекер. >>> *Проверете го поврзувањето на приклучокот.*
- Ако приказот не се осветли кога ќе го ја вклучите плочата одново, >>> *Исклучете го апаратот кај прекинувачот. Почекајте 20 секунди и потоа поврзете го одново.*

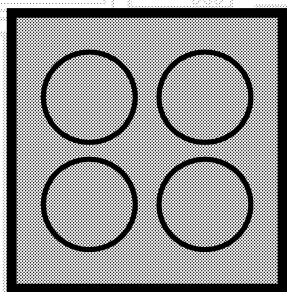


Консултирајте се со овластен агент за сервисирање или со застапникот од каде што сте го купиле производот ако не можете сами да го решите проблемот иако сте ги примениле упатствата во ова поглавје. Никогаш не обидувајте се сами да го поправате расипаниот уред.



# Įmontuojama viryklė

Vartotojo vadovas



LT

**beko**

## Pirmiausia įdėmiai perskaitykite šį vartotojo vadovą!

Gerbiamas pirkėjų,

Ačiū, kad pasirinkote „Beko“ gaminį. Tikimės, kad šiuo gaminiu, kuris buvo pagamintas naudojantis aukščiausios kokybės moderniausių technologijų, liksite patenkinti. Todėl prieš naudojantis šiuo prietaisu prašome perskaityti visą šį vartotojo vadovą ir prie jo pridėjusius dokumentus ir pasilikti juos, jei jų prireiktų ateityje. Jeigu atiduotumėte šį gaminį kam nors kitam, kartu atiduokite ir šį vartotojo vadovą. Vadovaukitės visais šiame vartotojo vadove pateikiamais įspėjimais ir informacija.

Atminkite, kad šis vartotojo vadovas taip pat taikytinas keletui kitų modelių. Šiame vadove nurodoma, kuo skiriasi įvairūs modeliai.

### Simbolių paaiškinimas

Šiame vartotojo vadove naudojami šie simboliai:



Svarbi informacija arba naudingi patarimai apie šio prietaiso naudojimą.



Įspėjimai apie gyvybei ir / arba turtui pavojų keliančias situacijas ir sąlygas.



Įspėjimas dėl elektros smūgio.



Įspėjimas dėl gaisro pavojaus.



Įspėjimas dėl įkaitusių paviršių.



**Arçelik A.Ş.**  
Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY  
Made in TURKEY

**1 Svarbūs nurodymai ir įspėjimai dėl saugos ir aplinkosaugos 4**

Bendrieji saugos reikalavimai .....	4
Elektros sauga .....	4
Gaminio sauga .....	5
Numatytoji naudojimo paskirtis .....	6
Vaikų sauga .....	6
Seno gaminio išmetimas .....	7
Pakavimo medžiagų išmetimas .....	7

**2 Bendra informacija 8**

Apžvalga .....	8
Techniniai duomenys .....	8

**3 Įrengimas 9**

Prieš įrengiant .....	9
Įrengimas ir prijungimas .....	9
Būsimas transportavimas .....	11

**4 Paruošimo Darbai 12**

Patarimai, kaip taupyti energiją .....	12
Naudojant pirmą kartą .....	12
Pirmasis prietaiso valymas .....	12

**5 Kaip naudoti šią viryklę 13**

Bendroji informacija apie maisto gaminimą .....	13
Kaitlenčių naudojimas .....	13
Valdymo skydelis .....	14

**6 Techninis aptarnavimas ir priežiūra 20**

Bendroji informacija .....	20
Kaitlentės valymas .....	20

**7 Triukščių nustatymas 21**

## **1 Svarbūs nurodymai ir įspėjimai dėl saugos ir aplinkosaugos**

Šiame skyriuje pateikiamos saugos instrukcijos, kurių laikydamiesi apsisaugosite nuo susižeidimo ar materialinės žalos pavojų. Nesilaikant šių instrukcijų bet kokia prietaiso garantija nebegalios.

### **Bendrieji saugos reikalavimai**

- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį gaminį, nebent juos prižiūrėtų suaugusieji.
- Šio prietaiso negalima naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, jutimo ar psichinių negalių arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba instruktuoti. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Perduodant įrenginį kitam žmogui asmeniniam naudojimui ar atiduodant kaip panaudotą daiktą, taip pat būtina perduoti naudotojo

vadovą, įrenginio etiketes ir kitus susijusius dokumentus.

- Remonto ir techninės priežiūros darbus visuomet privalo atlikti įgaliotojo techninio aptarnavimo centro atstovai. Gamintojas nėra atsakingas už žalą, kilusią dėl darbų, kuriuos atliko neįgalioji asmenys; tokiu atveju garantija gali nebegalioji. Prieš montuodami atidžiai perskaitykite instrukcijas.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu jis turi defektų arba yra regimai pažeistas.
- Po kiekvieno naudojimo patikrinkite, ar išjungėte prietaiso valdymo mygtukus.

### **Elektros sauga**

- Jeigu gaminys turi defektų, jo negalima naudoti, kol jo nepataisys įgaliotojo techninio aptarnavimo centro atstovas. Kyla elektros smūgio pavojus!
- Prijunkite šį gaminį prie įžeminto lizdo/elektros linijos, apsaugoto tinkamos kategorijos saugikliu kaip nurodyta skyriuje „Techniniai duomenys“. Ir naudojant su transformatoriumi, ir be jo, įsitikinkite, ar įžeminimo instaliavimą atliko kvalifikuotas elektrikas. Mūsų bendrovė nėra atsakinga už jokių nuostolių,

patirtus naudojant gaminį, kuris nėra įžemintas pagal vietos reglamentus.

- Niekada neplaukite gaminio, purkšdami arba pildami ant jo vandenį! Kyla elektros smūgio pavojus!
- Atliekant montavimo, techninės priežiūros ir remonto darbus, šis gaminys privalo būti atjungtas nuo maitinimo tinklo.
- Jeigu gaminio jungiamasis kabelis būtų pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, techninės priežiūros specialistas arba kiti panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Naudokite tik skyriuje „Techniniai duomenys“ nurodytą jungiamąjį kabelį.
- Prietaisą privaloma įrengti taip, kad prireikus jį galima būtų visiškai atjungti nuo tinklo. Nuo tinklo privaloma arba ištraukiant elektros kištuką, arba naudojant elektros sistemoje įrengtą jungiklį atsižvelgiant į statybos reglamentus.
- Darbus su bet kokiais elektriniais prietaisais ir sistemomis gali atlikti tik įgaliotieji kvalifikuoti specialistai.
- Esant gedimui, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo. Norint tai padaryti, pirma išjunkite namų tinklo saugiklį.

- Patikrinkite, ar saugiklio elektros saugos klasė yra tinkama šiam gaminiui.

### Gaminio sauga

- ĮSPĖJIMAS: Prietaisas ir jo prieinamos dalys įkaista naudojimo metu. Būkite atsargūs ir neprisilieskite prie kaitinimo elementų. Neleiskite jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams būti prie prietaiso, jeigu nuolat jų neprižiūrite.
- Nesinaudokite virykle, kai jūsų dėmesys arba koordinacija yra susilpnėjusi dėl alkoholio ir/arba narkotikų vartojimo.
- Būkite atsargūs, naudodami pateikaluose bet kokius alkoholinius gėrimus. Esant aukštai temperatūrai, alkoholis garuoja; prisilietęs prie karšto paviršiaus, jis gali užsiliepsnoti ir sukelti gaisrą.
- Nelaikykite šalia būtino prietaiso jokių degių medžiagų, nes jo šonai naudojimo metu įkaista.
- Pasirūpinkite, kad visos ventiliacijos angos būtų atviros.
- Nevalykite prietaiso gariniais valymo prietaisais, nes galite patirti elektros smūgį.
- ĮSPĖJIMAS: Neprižiūrimas maisto gaminimas ant kaitlentės su riebalais ar aliejumi gali būti pavojingas ir sukelti gaisrą. NIEKADA negesinkite gaisro

vandeniu, bet išjunkite prietaisą ir tada uždenkite liepsną, pvz., dangčiu arba gesinimo apdangalu.

- **DĖMESIO:** Maisto ruošimo procesą reikia prižiūrėti. Trumpalaikį maisto ruošimo procesą reikia prižiūrėti nuolat.
- **ĮSPĖJIMAS:** Gaisro pavojus: Nelaikykite daiktų ant maisto gamtinimo paviršių.
- **ĮSPĖJIMAS:** Jei paviršius įtrūkęs, prietaisą išjunkite, kad nepatirtumėte elektros smūgio
- Sudužus kaitvietės stiklui: nedelsdami išjunkite visus degiklius ir elektrinius kaitinimo elementus ir atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Nelieskite prietaiso paviršiaus. Nebenaudokite prietaiso.
- Prietaisas neskirtas dirbti su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Garų slėgis, kuris susidaro dėl ant viryklės paviršiaus arba puodo dugno esančios drėgmės, gali priversti puodą judėti. Todėl puodų dugnai ir viryklės paviršius visuomet turi būti sausi.
- **ĮSPĖJIMAS:** Naudokite tik maisto gamtinimo prietaiso gamintojo sukurtas arba prietaiso gamintojo naudojimo instrukcijoje nurodytas tinkamas apsaugas arba apsaugas, įrengtas prietaise.

Naudojant netinkamas apsaugas, gali įvykti nelaimingų atsitikimų. Norėdami užtikrinti gaminio apsaugą nuo gaisro:

- Kištuką į elektros lizdą privaloma įkišti taip, kad nekiltų kibirkščių.
- Nenaudokite pažeisto arba įpjauto kabelio, o taip pat ilginimo laido; naudokite tik originalų kabelį.
- Į elektros lizdą jokiais būdais negalima kišti drėgno arba sušlapusio kištuko.

### **Numatytoji naudojimo paskirtis**

- Šis gaminys skirtas naudoti tik buityje. Jį draudžiama naudoti komercinei veiklai.
- **DĖMESIO:** Šis prietaisas skirtas tik maistui gaminti. Prietaiso negalima naudoti kitiems tikslams, pavyzdžiui, patalpai šildyti.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, patirtą netinkamai naudojant arba prižiūrint prietaisą.

### **Vaikų sauga**

- **ĮSPĖJIMAS:** Naudojimo metu pasiekiamos dalys gali labai įkaisti. Neleiskite prie jų būti mažamečiams vaikams.
- Pakavimo medžiagos gali kelti pavojų vaikams. Saugokite pakavimo medžiagas nuo vaikų. Išmeskite visas pakuotės dalis atsižvelgdami į aplinkosaugos reikalavimus.

- Elektriniai prietaisai gali būti pavojingi vaikams. Gaminiui veikiant, neleiskite artyn vaikų ir neleiskite jiems žaisti su šiuo prietaisu.
- Virš prietaiso nelaikykite daiktų, kuriuos vaikai gali bandyti pasiekti.

### **Seno gaminio išmetimas**

#### **WEEE Direktyvos ir senų gaminių išmetimo taisyklių atitiktis:**



Šis gaminys atitinka ES WEEE Direktyvą (2012/19/ES).

Šis gaminys paženklintas elektros ir elektroninės įrangos klasifikavimo (WEEE) ženklu.

Šis gaminys pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir dalių, kurias galima perdirbti ir pakartotinai panaudoti. Pasibaigus gaminio tarnavimo laikui, neišmeskite jo kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite jį surinkimo punktą, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Surinkimo punktų adresus sužinosite vietos savivaldybėje.

### **RoHS direktyvos atitiktis:**

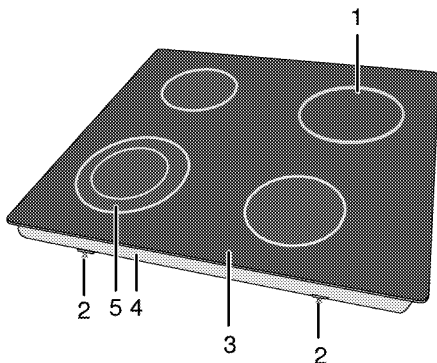
Jūsų įsigytas gaminys atitinka ES RoHS Direktyvą (2011/65/ES). Jame nėra šioje Direktyvoje nurodytų kenksmingų ir draudžiamų medžiagų.

### **Pakavimo medžiagų išmetimas**

- Pakavimo medžiagos gali būti pavojingos vaikams. Pakavimo medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šio gaminio pakavimo medžiagos pagamintos iš pakartotinai panaudojamų medžiagų. Tinkamai jas išmeskite ir išrūšiukite, atsižvelgdami į atliekų perdirbimo instrukciją. Neišmeskite jų kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

## 2 Bendra informacija

### Apžvalga



- |   |                                 |   |                                 |
|---|---------------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Vienos grandinės kepimo plokštė | 4 | Pagrindo dangtis                |
| 2 | Montavimo spaustukas            | 5 | Dviejų grandinių kepimo plokštė |
| 3 | Degiklio plokštė                |   |                                 |

### Techniniai duomenys

Įtampa/dažnis	220-240 V~/380-415 V 2N ~ 50 Hz
Bendrosios energijos sąnaudos	6700 W
Saugiklis	min. 16 A x 2 / 25 A
Laido tipas/ skerspjūvis	min.H05RR-F 5 x 1,5 mm <sup>2</sup> / 3 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Išoriniai matmenys (aukštis / plotis / gylis)	55 mm/580 mm/510 mm
Montavimo matmenys (aukštis / gylis)	560 mm/490 mm
<b>2 degikliai</b>	
Priekinis kairysis	<b>Dviejų grandinių kepimo plokštė</b>
Matmenys	210/120 mm
Energija	2200/750 W
Galinis kairysis	<b>Vienos grandinės kepimo plokštė</b>
Matmenys	140 mm
Energija	1200 W
Galinis dešinysis	<b>Vienos grandinės kepimo plokštė</b>
Matmenys	180 mm
Energija	1800 W
Priekinis dešinysis	<b>Vienos grandinės kepimo plokštė</b>
Matmenys	160 mm
Energija	1500 W



Siekiant pagerinti šio gaminio kokybę, techniniai duomenys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo.



Šioje instrukcijoje nurodytos savybės yra schemiškos ir gali skirtis nuo gaminio savybių.



Mašinų kategorijos plokštelėse arba jas lydiniuose dokumentacijose nurodyti dydžiai gauti esant laboratorinėms sąlygoms, vadovaujantis atitinkamais standartais. Buitinių prietaisų sąnaudos ir reikšmės gali skirtis priklausomai nuo eksploataavimo ir aplinkos sąlygų.



### 3 Įrengimas

Prietaisą įrengti turi kvalifikuotas specialistas, vadovaudamasis galiojančiais teisės aktais. Kitaip nebegalios gamtinio garantija. Gamintojas nėra atsakingas už žalą, kilusią dėl darbų, kuriuos atliko neįgaliojantieji asmenys; tokiu atveju nebegalios ir garantija.



Vartotojas yra atsakingas už vietos, elektros instaliacijos paruošimą šiam gaminiui.



#### PAVOJUS:

Šis prietaisas turi būti įrengtas ir prijungtas atsižvelgiant į galiojančius vietos dujų ir (arba) elektros prijungimo reqlamentus.



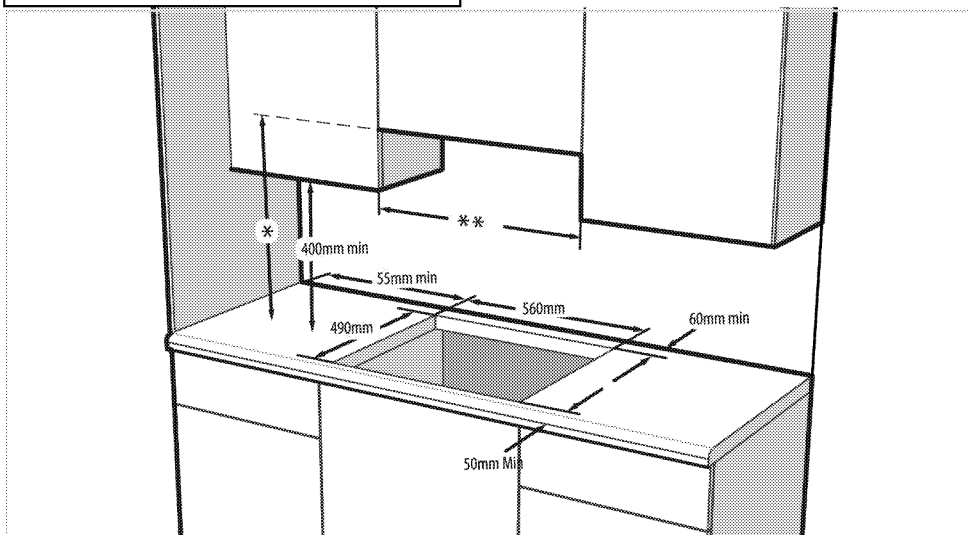
#### PAVOJUS:

Prieš pradėdant instaliaciją, apžiūrėkite šį gaminį, ar jis neturi kokių nors defektų. Jeigu turi, neinstaliuokite jo. Sugadinti gaminiai kelia pavojų jūsų saugai.

### Prieš įrengiant

Ši viryklė skirta montuoti stalviršyje, kurį galima įsigyti parduotuvėse. Tarp šio prietaiso ir virtuvės sienų bei baldų reikia palikti saugų tarpą. Žr. pav. (dydžiai mm).

- Šį prietaisą galima statyti ir atskirai. Virš viryklės privaloma palikti mažiausiai 750 mm tarpą.
- (\*) Jeigu virš viryklės bus montuojamas gartraukis, žr. gartraukio gamintojo instrukciją dėl tinkamo montavimo aukščio (min. 650 mm)
- Nuimkite pakavimo medžiagas ir transportavimo kaiščius.
- Paviršiai, sintetiniai laminatai ir klijai turi būti atsparūs šilumai (bent 100 °C).
- Stalviršis turi būti sulgytuotas ir pritvirtintas horizontaliai.
- Atsižvelgdami į matmenis, išpaukite stalviršyje tinkamą viryklei skylę.



\* Minimalus atstumas iki gartraukio nurodytas gartraukio naudojimo instrukcijoje.

\*\* Minimalus atstumas tarp spintelių turi būti lygus viryklės pločiui.

### Įrengimas ir prijungimas

- Šį prietaisą reikia įrengti ir prijungti atsižvelgiant į įstatymuose dėl prijungimo numatytas taisykles.



Kaitvietės nedėkite ten, kur yra aštrių kraštų ar kampų.

Kyla pavojus sudaužyti stiklo keramikos paviršių!

### Elektros įvadas

Prijunkite gaminį prie žeminto lizdo, apsaugoto tinkamos kategorijos miniatiūriniu grandinės pertraukikliu, kaip nurodyta techninių duomenų lentelėje. Ir naudojant su transformatoriumi, ir be jo, įsitinkinkite, ar žemimo instaliavimą atliko kvalifikuotas elektrikas. Mūsų bendrovė nėra atsakinga už jokią žalą, kuri gali atsirasti naudojant gaminį, kuris nėra įrengtas atsižvelgiant į vietos reqlamentus.



### PAVOJUS:

Prietaisą prie maitinimo tinklo gali prijungti tik įgaliotasis kvalifikuotas meistras. Prietaiso garantija galioja tik tinkamai jį prijungus. Gamintojas nėra atsakingas už žalą, kilusią dėl darbų, kuriuos atliko neįgaliotieji asmenys.



### PAVOJUS:

Maitinimo laido negalima prispausti, sulenkti ar suspausti, jis neturi liestis prie įkaitusių prietaiso dalių.

Pažeistą maitinimo laidą privalo pakeisti kvalifikuotas elektrikas. Kitu atveju kyla elektros smūgio, trumpojo jungimo ar gaisro pavojus!

- Pajungiant reikia vadovautis nacionaliniais reglamentais.
- Maitinimo tinklo duomenys turi atitikti ant prietaiso esančioje kategorijos plokštelėje nurodytus duomenis. Gaminio techninių duomenų lentelė yra gaminio korpuso galinėje pusėje.
- Šio gaminio maitinimo laidas privalo atitikti techninių duomenų lentelėje nurodytus parametrus.



### PAVOJUS:

Prieš pradėdami bet kokius elektros prijungimo darbus, išjunkite gaminį iš maitinimo tinklo. Kyla elektros smūgio pavojus!

## Maitinimo kabelio prijungimas



Atliekant elektros instaliaciją, privalote laikytis nacionalinių / vietos elektros taisyklių ir naudoti orkaitei tinkančius kištukinį lizdą / elektros liniją ir kištuką. Jeigu gaminio galios apribojimai viršija elektros linijos lizdo ir kištuko srovės perdavimo gebą, gaminį reikia jungti naudojant stacionariąją elektros instaliaciją tiesiogiai, nenaudojant elektros linijos kištuko ir lizdo.

1. **Maitinimo laidas su šiuo buitiniu prietaisu nepateikiamas, maitinimo laidą prie buitinio prietaiso privalo prijungti įgaliotasis asmuo, kuris parinks laidą pagal lentelę (Techniniai duomenys, puslapis 8), remdamasis jūsų namo elektros instaliacija, vadovaudamasis laidų jungimo schema.**

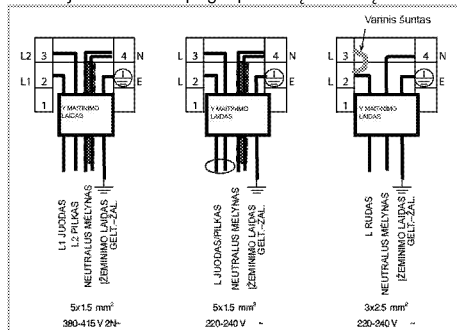
Jeigu neįmanoma iš maitinimo tinklo išjungti visų polių, išjungimo prietaisai (saugikliai, grandinės apsaugos jungikliai, kontaktoriai) turi būti prijungti paliekant bent 3 mm tarpelius tarp kontaktų; visi poliai turi būti šalia (bet ne virš) viryklės, atsižvelgiant į IEE reglamentas.

Nesilaikant šio nurodymo gali kilti naudojimo problemų ir gaminio garantija nebegalios.



Rekomenduojama papildoma apsauga, panaudojant elektros grandinės pertraukiklį.

2. Atsuktuvu atidarykite išvadų bloko dangtį.
3. Tieskite maitinimo laidą per laido spaustuką, esantį po išvadu, ir pritvirtinkite maitinimo laidą prie pagrindinio korpuso įtaisytu varžtu per laido spaustuką.
4. Prijunkite laidus pagal pateiktą schemą.



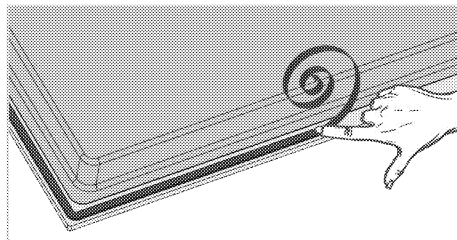
5. Sujungę laidus, uždarykite įvado bloko dangtį.
6. Nuteiskite maitinimo kabelį taip, kad jis nesiliestų prie gaminio ir nebūtų suspaustas tarp gaminio ir sienos.



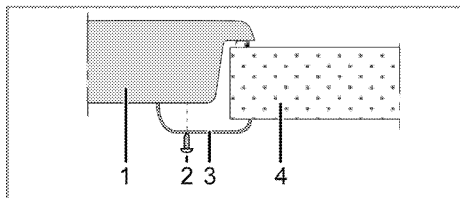
Saugos sumetimais, maitinimo kabelis neturi būti ilgesnis nei 2 metrai.

## Gaminio įrengimas

1. Apverskite kaitlentę ir padėkite ją ant lygaus paviršiaus.
2. Montuodami dujinės viryklės viršų, įstatykite pakuotėje esančią tarpinę aplink dujinę viryklę, kaip tai parodyta paveikslėlyje. Užtikrinkite, kad tarpinė lieka viduje 1-2 mm nuo išorinio stiklo krašto.



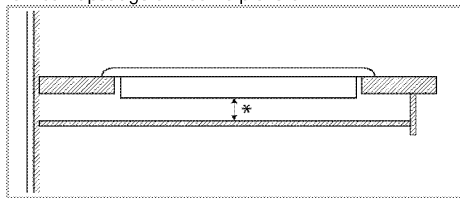
3. Dėkite kaitlentę į ant stalviršio ir sulygininkite ją.
4. Montavimo spaustukais pritvirtinkite kaitlentę, prakišdami juos pro skylės apatiniam korpusė.



- 1 Kaitlentė
- 2 Varžtas
- 3 Montavimo spaustukas
- 4 Stalviršis

**i** Jeigu kaitlentę montuojate ant spintelės, privalote įrengti skiriančią lentyną kaip parodyta viršuje esančiame piešinyje. Jeigu montuojate virš įmontuojamos orkaitės, to daryti nebūtina.

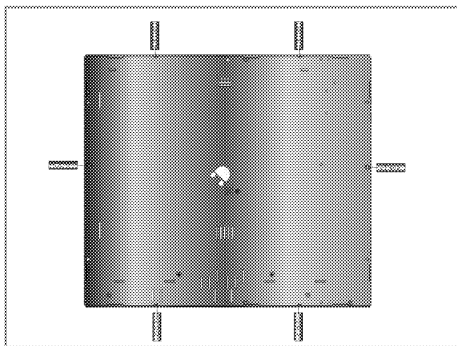
Pavyzdžiui, jeigu apatinė buitinio prietaiso dalis yra liečiama, nes jis įrengtas virš stalčiaus, tuomet ši dalis turi būti apsaugota medine plokšte.



\* min. 15 mm

### Vaizdas iš galo (prijungimo skylės)

**i** Tolesnėje iliustracijoje nurodytos prijungimo angos yra tik orientacinės, jos gali skirtis atsižvelgiant į gaminio modelį. Tvirtinkite atsižvelgdami į savo gaminio jungimo angų vietas.



**!** **PAVOJUS:**  
Prisukti prie kitų skylių nerekomenduojama saugos sumetimais, nes galima pažeisti dujų ir elektros tiekimo sistemas.

**!** **PAVOJUS:**  
Kaitlentėje yra komponentų, naudojančių dujas ir elektrą. Todėl šią kaitlentę reikia montuoti ant stalviršio tik pro tvirtinimo skyles, naudojant tik pateiktuosius tvirtinimo elementus ir varžtus, ir tik taip, kaip nurodyta instrukcijoje. Antraip gali kilti pavojus gyvybei ir turtui.

### Galutinis patikrinimas

1. Gaminio eksploatavimas.
2. Patikrinkite, ar funkcijos veikia.

### Būsimas transportavimas

- Išsaugokite originalią prietaiso dėžę ir vežkite prietaisą jo originalioje pakuotėje. Vadovaukitės ant dėžės pateiktais nurodymais. Jeigu neturite originalios kartoninės dėžės, supakuokite gaminį į plastikinę plėvelę su oro burbuliukais arba storą kartoną ir tvirtai apsuokite jį lipnia juosta.

**i** Apžiūrėkite prietaisą ir įsitinkinkite, ar jis nebuvo apgadintas gabenimo metu.

## 4 Paruošimo Darbai

### Patarimai, kaip taupyti energiją

Ši informacija padės jums ekologiškiau naudoti šį buitinį prietaisą ir taupyti energiją.

- Atšildykite užšaldytus maisto produktus prieš gamindami juos.
- Kepimui naudokite puodus/keptuves su dangčiais. Nenaudojant dangčių, energijos sąnaudos gali padidėti iki 4 kartų.
- Pasirinkite degiklį, labiausiai tinkamą pagal prikaistuvio, kurį naudosite, dugno dydį. Visuomet parinkite tinkamo dydžio prikaistus patiekalams ruošti. Didesniems prikaistuviams reikia daugiau energijos.
- Gamindami ant elektrinių kaitlenčių, būtinai naudokite prikaistus plokščiais dugnais. Puodai storais dugnais užtikrina geresnį šilumos laidumą. Taip galite sutaupyti iki 1/3 elektros energijos.
- Indai ir prikaistuviai privalo atitikti kaitinimo vietos dydį. Indų arba prikaistuvių dugnai neturi būti mažesni už kaitvietės skersmenį.

- Kaitinimo vietos ir prikaistuvių dugnai privalo būti švarūs. Purvas sumažins šilumos perdavimą iš kaitinimo vietos puodo dugnui.
- Gamindami ilgai, išjunkite kaitinimo vietą 5 arba 10 minučių iki gaminimo laiko pabaigos. Taip galite sutaupyti iki 20 % elektros energijos, naudodami likusią šilumą.

### Naudojant pirmą kartą

#### Pirmasis prietaiso valymas



Tam tikros valymo priemonės ar valymo medžiagos gali apgadinti paviršių.

Valydami nenaudokite šerdinančių valymo priemonių, valymo miltelių/pienelio ar kokių nors aštrių daiktų.

1. Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
2. Nuvalykite prietaiso paviršius drėgnu skudurėliu ar kempine, tuomet sausai nušluostykite.

## 5 Kaip naudoti šią viryklę

### Bendroji informacija apie maisto gaminimą



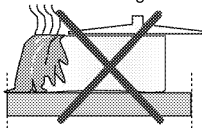
Aliejumi nepripildykite daugiau nei trečdaliao keptuvės. Kaitindami aliejų kaitvietės nepalikite be priežiūros. Dėl perkaitusio aliejaus gali kilti gaisras. **Niekuomet nebandykite gaisro gesinti vandeniu!** Aliejui užsidegus, uždekite jį audiniu gaisrui gesinti ar drėgnu skudurėliu. Išjunkite kaitvietę, jei tai padaryti saugu, ir kvieskite ugniagesius.

- Prieš kepdami maisto produktus, visada kruopščiai juos nusausinkite ir lėtai dėkite į karštą aliejų. Prieš kepimą būtina visiškai atšildykite užšaldytus maisto produktus.
- Kaitinkdami aliejų, neuždenkite prikaistuvio.
- Puodus ir keptuves ant kaitlentės dėkite taip, kad jų rankenos nebūtų virš kaitviečių ir neįkaisty.
- Ant kaitlentės nedėkite nesubalansuotų ir lengvai virstančių indų.
- Nedėkite tuščių indų ir prikaistuvių ant įjungtų kaitviečių. Jie gali būti sugadinti.
- Laikant įjungtą kaitvietę be indo ar prikaistuvio, gaminys gali sugesti. Pabaigę gaminti, išjunkite kaitvietes.
- Gaminio paviršius gali būti įkaitęs, todėl nedėkite ant jo plastikinių ir aliuminių indų. Jeigu tokios medžiagos ištriptų, nedelsdami nuvalykite paviršius. Tokiuose induose nereikėtų laikyti ir maisto produktų.
- Naudokite tik prikaistuvius arba indus plokščiais dugnais.
- Į prikaistuvius ir indus dėkite tinkamą maisto produktų kiekį. Tuomet nereikės bereikalingai valyti, nes patiekalai neišbėgs. Nedėkite ant kaitviečių puodų arba keptuvių dangčių. Prikaistuvius dėkite taip, kad jie būtų kaitviečių viduryje. Jeigu norite perkelti prikaistuvį ant kitos kaitvietės, pakelkite ir padėkite jį ant kaitvietės, o ne traukite jį paviršiumi.

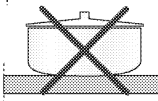
#### Patarimai dėl stiklo keramikos kaitlenčių

- Stiklo keramikos paviršius yra atsparus karščiui ir dideliems temperatūrų skirtumams.
- Ant stiklo keramikos paviršiaus nelaikykite jokių daiktų; nenaudokite jo vietoje paustymo lentos.
- Naudokite keptuves ir puodus tik lygiais, glotniais dugnais. Aštrūs kraštai subraižo paviršius.

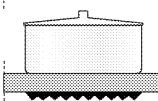
- Nenaudokite aliuminių puodų ir keptuvių. Aliuminis gadina stiklo keramikos paviršius.



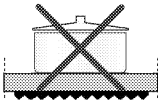
Išsiliejęs maistas gali sugadinti stiklo keramikos paviršius ir sukelti gaisrą.



Nenaudokite puodų su įdubusiais arba išgaubtais dugnais.

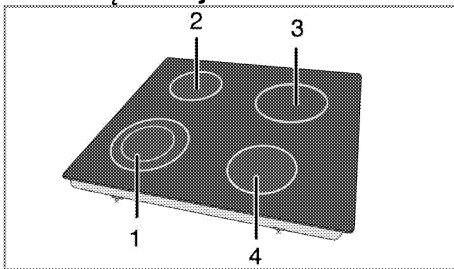


Naudokite keptuves ir puodus tik lygiais dugnais. Tokie puodai užtikrina geresnį šilumos perdavimą.



Jeigu puodo dugno skersmuo per mažas, prarasite dalį energijos.

### Kaitlenčių naudojimas



- 1 Dviejų grandinių kepimo plokštė 21-23/12-14 cm
- 2 Vienos grandinės kepimo plokštė 14-16 cm
- 3 Vienos grandinės kepimo plokštė 18-20 cm
- 4 Vienos grandinės kepimo plokštė 16-18 cm yra rekomenduojamo skersmens puodų, kuriuos reikia naudoti ant atitinkamų degiklių, sąrašas.



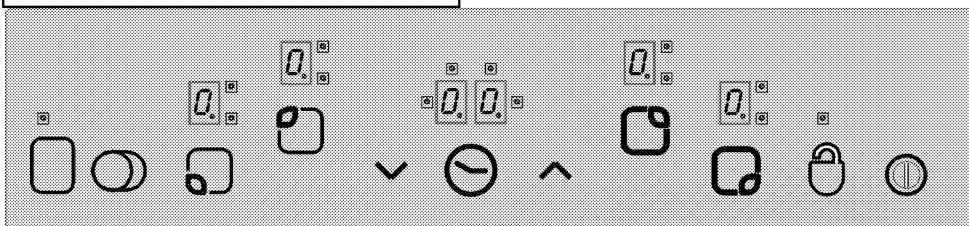
#### PAVOJUS:

Saugokite kaitvietę, kad ant jos kas nors nenukristų. Net ir tokie maži daiktai kaip druskinė gali sugadinti kaitvietę. Nenaudokite įskilusių kaitviečių. Pro šiuos įskilimus gali pratekėti vanduo ir gali sukelti trumpąjį jungimą. Jei paviršius būtų sugadintas (pvz., yra matomų įskilimų), nedelsiant išjunkite prietaisą, kad sumažintumėte elektros smūgio riziką.



Jungtos greitai kaistančios stiklokeraminės kaitvietės skleidžia ryškią šviesą. Nežiūrėkite dėmiai į ryškią lemputę.

## Valdymo skydelis



### Techniniai duomenys



Pagrindinis jungiklis – įjungimo/išjungimo mygtukas



Mygtukų užraktas



Temperatūros / laikmačio nuostatų didinimas



Temperatūros / laikmačio nuostatų mažinimas



\*\* Dvigubos/trigubos kaitvietės pasirinkimo mygtukas



\* Laikmačio įjungimas / išjungimas



\*\* Kaitvietės įjungimas / išjungimas



Kaitvietės pasirinkimo valdikliai



Kaitvietės ekranas (temperatūros nuostata 0... 9)



Dvigubos/trigubos kaitvietės naudojimo šviesos diodas (kaitvietės ekranas)



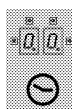
\* Laikmačio ekranas (4 šviesios diodai, skirti 4 skirtingoms kaitvietėms)



Šis prietaisas valdomas liečiant jutiklinį valdymo įrenginį. Bet kokį jutikliniame įrenginyje atliktą veiksmą patvirtina garso signalas, jeigu jutiklinių valdiklių įtaisas turi laikmatį.



Valdymo skydeliai visada turi būti švarūs ir sausi. Drėgmė ir purvas gali sukelti veikimo sutrikimų.



(\* ) Jei kaitlentėje yra laikmatis.

\*\*

Jeigu kaitlentėje yra šios funkcijos



Modeliuose su laikrodžiu

Brėžiniai ir paveikslėliai pateikiami tik iliustravimo tikslais. Faktinė išvaizda arba funkcijos gali skirtis.

### Kaitlentės įjungimas

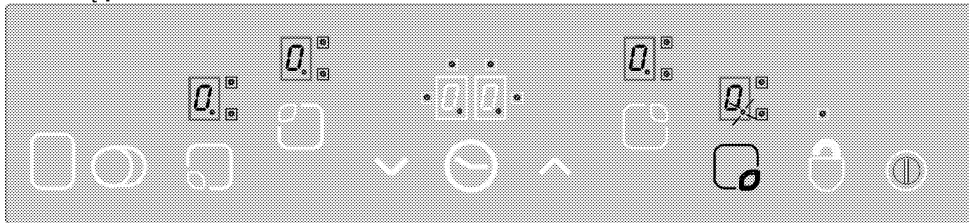
Palaikykite nuspaudę valdymo skydelio mygtuką "⏻" bent 1 sekundę. Užsidegs kaitviečių ekranai. Kaitlentė paruošta naudoti. Per kitas 10 sekundžių galite pasirinkti skirtingas kaitvietes. Naudojant pagrindinį mygtuką "⏻", kiti valdikliai tuo metu neveikia.

Visų kaitviečių ekranuose žybcios "Q" ir visi atitinkami dešimtainiai kableliai.

**Jeigu per 10 sekundžių nebus atliktas joks veiksmas, kaitlentė automatiškai ims veikti parengties režimu.**

Jeigu palaikysite nuspaudę pagrindinį mygtuką "⏻" ilgiau nei 2 sekundes, kaitlentė bus išjungta ir automatiškai ims veikti parengties režimu.

## Kaitviečių pasirinkimas



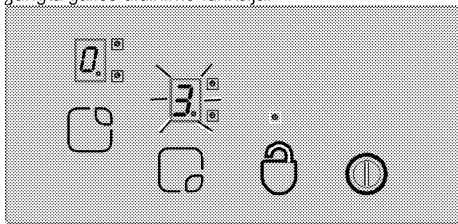
1. Jjunkite viryklę.
2. Norėdami įjungti norimą kaitvietę, palieskite atitinkamos kaitvietės pasirinkimo valdiklį. Pasirinkus kaitlentės kaitvietę, atitinkamos kaitvietės ekrane žybcios simbolis "Q" dešimtains kablelis.

### Jeigu per 10 sekundžių nebus atliktas joks veiksmas, kaitlentė automatiškai ims veikti parengties režimu.

3. Palieskite mygtuką "▲" arba "▼" ir nustatykite temperatūros lygį nuo „1“ iki „9“ arba nuo „9“ iki „1“.

Mygtukai "▲" ir "▼" turi kartojimo funkciją. Jeigu ilgai laikykite nuspaukę vieną iš mygtukų, temperatūros lygis bus nuolat didinamas arba mažinamas kas 0,4 sekundės.

Jeigu pradėsite nuo mygtuko "▲", ekrane pasirodys skaičius „1“. Jeigu pradėsite nuo mygtuko "▼", ekrane bus rodoma nustatyta reikšmė (pvz., pusė sekundės „A“ ir pusė sekundės „9“). Tai reiškia, kad įjungta galios didinimo funkcija.



### Galios didinimo funkcija

Ši funkcija pagreitina maisto gaminimą. Galios didinimo funkcijai veikiant, kaitvietė tam tikrą laiką veiks esant maksimaliai galiai (žr. 1 lentelę). Galios didinimo funkcijos veikimo laikas priklauso nuo pasirinkto temperatūros lygio. Tai nurodo kaitvietės ekrane žybsinti „A“ raidė, besikaitaliojanti su temperatūros reikšme (pvz., pusė sekundės „A“ ir pusė sekundės „9“). Galios didinimo funkcijos veikimo laikui pasibaigus, kaitvietės galia bus sumažinta ir ekrane bus nuolat rodoma temperatūros reikšmė. Visose kaitvietėse įrengta galios didinimo funkcija.

### Galios didinimo funkcijos įjungimas:

1. Jjunkite viryklę.

2. Paliesdami atitinkamos kaitvietės pasirinkimo mygtuką, pasirinkite norimą kaitvietę.
3. Mygtuku "▼" nustatykite kaitvietės temperatūros reikšmę „9“. Nustačius temperatūrą, ekrane pakaitomis bus rodoma tai „9“, tai „A“. Tai reiškia, kad temperatūros reikšmė nustatyta ties „9“ ir veikia galios didinimo funkcija.
4. Tuomet per 10 sekundžių mygtuku "▼" nustatykite temperatūrą, kuri bus naudojama ir rodoma po to, kai pasibaigs galios didinimo funkcijos veikimo laikas. Mygtukais "▲" arba "▼" nustatykite kaitvietės temperatūrą nuo „1“ iki „9“ (pavyzdyje parodyta, kad parinktas 6 lygis).
5. Galios didinimo funkcijai veikiant, ekrane pakaitomis bus rodoma tai „A“, tai „6“ (pasibaigus galios didinimo funkcijos veikimo laikui, ekrane bus nuolat rodoma „6“).

### Galios didinimo funkcijos išjungimas:

- Norėdami pirma laiko išjungti galios didinimo funkciją, palaiykite nuspaukę mygtuką "▼", kol temperatūros lygis sumažės iki „0“.
- Jeigu bus parinktas „9“ temperatūros lygis, kuris bus įjungtas po to, kai baigsis galios didinimo funkcijos veikimo laikas, ir nebus parinktas joks kitas žemesnis lygis, po 10 sekundžių ekranas liausis žybciojęs. Galios didinimo funkcija išjungta.

### Išjunkite kaitlentę.

Jeigu palaiyksite nuspaukę pagrindinį mygtuką "⏻" ilgiau nei 2 sekundes, kaitlentė bus išjungta ir automatiškai ims veikti parengties režimu.

Jeigu išjungtus kaitlentę ji dar būna įkaitusi ir šią šilumą galima naudoti gaminimui, tai parodys atitinkamos kaitvietės ekrane esantis simbolis "H".

### Atskirų kaitviečių išjungimas:

Kaitvietę galima išjungti 3 skirtingais būdais:

1. Vienu metu palietus mygtukus "▲" ir "▼".
2. Sumažinus temperatūros lygį iki „0“, spaudžiant mygtuką "▼".
3. Atitinkamai kaitvietai naudojant laikmačio funkciją (jeigu ji yra)

### 1. Mygtukų "∧" ir "∨" palietimas vienu metu

Paliesdami atitinkamos kaitvietės pasirinkimo mygtuką "O", pasirinkite norimą kaitvietę. Kaitvietės ekrane "Q" rodomas dešimtainis kabelis. Norėdami išjungti kaitvietę, vienu metu palieskite mygtukus "∧" ir "∨".

### 2. Temperatūros lygio mažinimas iki „0“, spaudžiant mygtuką "∨"

Kaitvietę taip pat galima išjungti mažinant temperatūros lygį iki „0“.

### 3. Laikmačio funkcijos (jeigu ji yra) naudojimas atitinkamai kaitvietei

Laikui pasibaigus, laikmatis išjungs atitinkamą kaitvietę, kuriai jis buvo priskirtas. Visuose ekranuose bus rodoma „0“ ir „00“. Su laikmačiu susieta dviguba/triguba kaitvietė ir šviesios diodai bus išjungti, be to, laikui pasibaigus, pasigirs įspėjamasis garso signalas. Norėdami išjungti įspėjamąjį garso signalą, palieskite bet kurį valdymo skydelio mygtuką.

#### Dvigubų/trigubų kaitviečių įjungimas\*\*

##### Dvigubos kaitvietės įjungimas:

Pasirinkite norimą kaitvietę su dviem kaitinimo zonomis. Turi pradėti žybcioti atitinkamos kaitvietės dešimtainis kabelis.

Norėdami įjungti kaitvietės dvigubą zoną, nustatykite 1 – 9 temperatūros lygį ir paspauskite mygtuką "O".

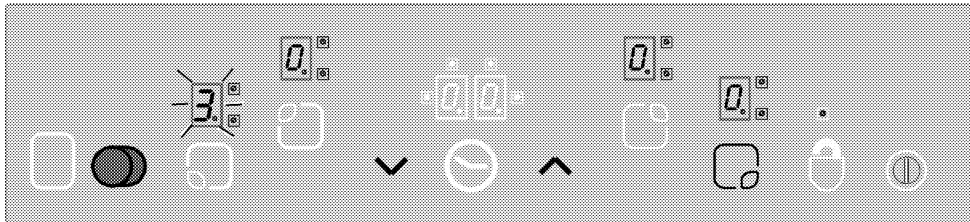
"E" Taip pat be perstojo žybcios atitinkamos dvigubos kaitvietės šviesios diodas. "O" Dvigubos kaitvietės būseną pasikeis, jeigu mygtuką paliesite dar kartą: dviguba kaitvietė bus įjungta arba išjungta. Papildoma zona įjungiama tik tuomet, jeigu kaitvietės pagrindinės zonos temperatūros lygis yra 1 – 9.

##### Trigubos kaitvietės įjungimas:

Pasirinkite norimą kaitvietę su trimis kaitinimo zonomis. Turi pradėti žybcioti atitinkamos kaitvietės dešimtainis kabelis. Norėdami įjungti kaitvietės dvigubą zoną, nustatykite 1 – 9 temperatūros lygį ir paspauskite mygtuką "O".

"E" Taip pat be perstojo šviesios atitinkamos dvigubos kaitvietės šviesios diodas. Jeigu dar kartą paliesite "O", trečiosios zonos "E" šviesios diodas žybcios ir trečioji zona bus įjungta.

Dar kartą palietus mygtuką "O", trečioji kaitvietės zona vėl bus išjungta. Pirmiau nurodytas veiksmas visuomet pakeis antrosios/trečiosios kaitinimo zonų būseną.



Antrosios ir trečiosios zonų įjungimas paliečiant pasirinktos kaitvietės mygtuką "O".

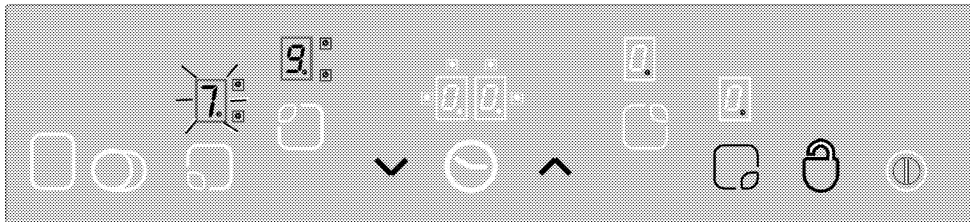
#### Mygtukų užraktas \* (modeliuose su laikrodžiu)

Norėdami užrakinti valdymo skydelį, paspauskite ir ilgiau nei 2 sekundes palaikykite paspaudę mygtuką "E". Veiksmas bus patvirtintas garso signalu. Tuomet

pradės žybcioti "E" šviesios diodas ir visos kaitinimo zonos bus užrakintos.

Kaitvietes galima užrakinti tik tuomet, kai jos veikia. Jeigu kaitvietės yra užrakintos: galima naudoti tik

pagrindinį mygtuką "E" Žybcios "E" šviesios diodas, rodantis, kad visi mygtukai yra užrakinti. Jeigu mygtukų užrakto funkcijai veikiant kaitlentę išjungsite, kitą kartą įjungus kaitlentę, mygtukų užraktas vėl veiks. Norint valdyti kaitlentę, reikia išjungti mygtukų užrakto funkciją.



"E" mygtukas leis atrakinti arba užrakinti jutiklinį valdiklį, kai prietaisas veikia.



Norėdami atrakinti kaitvietes, 2 sekundes palaikykite

nuspaudę mygtuką "☹". Veiksmas bus patvirtintas garso signalu.

Tuomet "☹" šviesos diodas užges. Dabar jutiklinis valdiklis atrakinamas ir jį galima naudoti įprastai.

### Apsaugos nuo vaikų užraktas

Galite apsaugoti kaitlentę, kad vaikai žaisdami netyčia neįjungtų kaitvietės. Norint užrakinti jutiklinį valdymo bloką naudojant apsaugos nuo vaikų užrakto funkciją, reikia atlikti kelis sudėtinus veiksmus. Apsaugą nuo vaikų galima įjungti arba išjungti tik tada, kai viryklė veikia parengties režimu.

#### Užrakinimas:

1. Norėdami įjungti kaitlentę, palieskite pagrindinį mygtuką "☹".
  2. Vienu metu paspauskite ir bent 2 sekundes palaikykite nuspaudę mygtukus "⤴" ir "⤵".
  3. Tada dar kartą paspauskite mygtuką "⤴".
- » Apsaugos nuo vaikų funkcija įjungta ir visų kaitviečių ekranuose rodoma "☹".

#### Apsaugos nuo vaikų užrakto išjungimas:

Apsaugos nuo vaikų funkciją galite išjungti tokiu pat būdu kaip ir įjungėte.

1. Norėdami įjungti kaitlentę, palieskite pagrindinį mygtuką "☹".
  2. Vienu metu paspauskite ir bent 2 sekundes palaikykite nuspaudę mygtukus "⤴" ir "⤵".
  3. Tada dar kartą paspauskite mygtuką "⤵".
- » Apsaugos nuo vaikų užrakto funkcijai veikiant, visų kaitviečių ekranuose rodoma "☹". Šią užrakto funkciją išjungus, "☹" dings.

#### Laikmačio funkcija\* (modeliuose su laikrodžiu)

Ši funkcija palengvina gaminimą. Jums nereikės nuolat tikrinti kaitlentės gaminimo metu ir, pasibaigus pasirinktam gaminimo laikui, kaitvietė bus automatiškai išjungta.

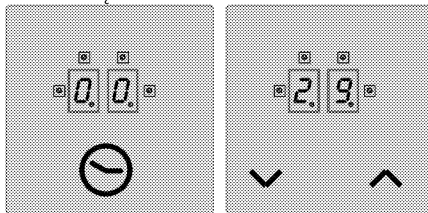
Laikmatis užtikrina tokias funkcijas: Jutiklinis valdiklis vienu metu gali valdyti daugiausia 4 kaitviečių laikmačius ir vieną priskirtą įspėjamąjį laikmatį. Visus laikmačius galima naudoti tik prietaisui veikiant.

#### Įspėjamojo laikmačio naudojimas

Įspėjamasis laikmatis veikia nepriklausomai nuo kitų kaitviečių. Todėl nesvarbu, ar kaitvietė yra pasirinkta, ar ne.

1. Norėdami įjungti įspėjamąjį laikmatį, palieskite mygtuką "☹". Laikmačio ekrane bus rodoma „00“ ir "☹", o dešinėje pusėje, apačioje, atsiras taškas. Įspėjamojo laikmačio funkcija įjungta.

2. Tuomet nustatykite norimą reikšmę, liesdami mygtukus "⤴" ir "⤵".
3. Nustačius laiką, laikmatis pradeda atgalinę laiko atskaitą.



» Laikui pasibaigus, pasigirs įspėjamasis garso signalas. Norėdami išjungti įspėjamąjį garso signalą, palieskite bet kurį valdymo skydelio mygtuką.

#### Kaitvietės laikmatis:

Kaitviečių laikmačius galima nustatyti tik veikiančioms kaitvietėms.

1. Pirmiausia įjunkite kaitlentę, tuomet įjunkite norimą kaitvietę. (kaitvietės kaitinimo lygis turi būti nuo 1 iki 9)
2. Kaip ir nustatydami įspėjamąjį laikmatį, įjunkite kaitvietės laikmatį, paliesdami mygtuką "☹". Laikmačio ekrane bus rodoma „00“ ir "☹", o dešinėje pusėje, apačioje, atsiras taškas. Kaitvietės laikmatis įjungiamas.
3. Norėdami įjungti kaitvietės laikmatį, privalote antrą kartą paliesti mygtuką "☹". Dabar galite priskirti laikmatį.
4. Nustatykite norimą reikšmę, liesdami mygtukus "⤴" ir "⤵".

#### Norėdami nustatyti kaitviečių laikmačius:

1. Įjungę pirmos kaitvietės laikmatį, dar kartą palieskite mygtuką "☹". Valdiklis laikrodžio rodyklės kryptimi pereis prie kitos šiam laikmačiui priskirtos įjungtos kaitvietės. Priskyrimo pasiūlymą parodo žybciojantis "☹" šviesos diodas.
2. Nustatykite norimą reikšmę, liesdami mygtukus "⤴" ir "⤵".
3. Laikmatį, įjungtą pirmiausiai nustatytai kaitvietei, parodo nuolat žybciojantis "☹" šviesos diodas.
  - Pakartotinai liečiant mygtuką "☹", galima priskirti daugiau laikmačių kitoms veikiančioms kaitvietėms.
  - Po 10 sekundžių laikmačio ekrane vėl rodomas laikmatis, kurio laikas pasibaigs pirmiausiai.
  - "☹" Laikmačio ekrane nuolat šviečiantys šviesos diodai rodo, kad laikmatį, kuris tuo metu atlieka atgalinę laiko atskaitą.
  - Galite peržiūrėti reikšmes, nustatytas kaitviečių laikmačiams ir kiaušinių virimo laikmačiui, pakeisdami mygtuko "☹" padėtį. Priskyrimą

visuomet parodo priekyje, dešinėje pusėje, žybsintis šviesos diodas "☐".

Jeigu nežybcioja joks šviesos diodas, laikmačio ekrane rodoma kiaušinių virimo laikmačio reikšmė.

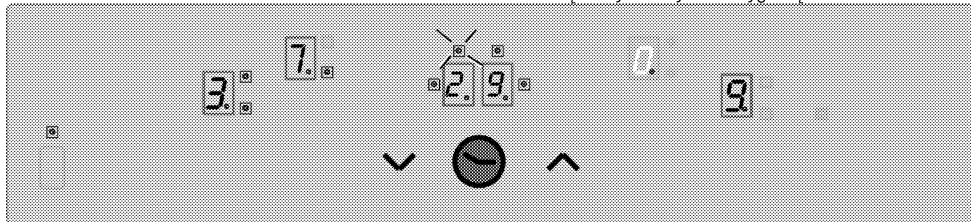
### Laikmačių išjungimas:

Pirmiausiai privalote įjungti laikmačio rodmenį, keisdami mygtuko "☐" padėtį tol, kol bus rodomas

laikmatis. Vėliau reikšmę galima atšaukti 2 skirtingais būdais:

- Laipsniškai mažinant reikšmę iki „00“, liečiant mygtuką "∨".
- Pusę sekundės vienu metu palaikius nuspaudus mygtukus "∧" ir "∨", kol laikmačio ekrane pasirodys „00“.

Laikui pasibaigus, pasigirs įspėjamasis garso signalas. Norėdami išjungti įspėjamąjį garso signalą, palieskite bet kurį valdymo skydelio mygtuką.



Peržiūrėkite likusį 3 kaitvietės laikmačio laiką (indikatorius mirksi) laikmačio ekrane (1 ir 4 kaitviečių veikiančių laikmačių indikatorių šviesos diodai laikmačio ekrane matomi nebus).

### Šilumos palaikymo funkcija (jeigu ji yra)

Kaitvietės šilumos palaikymo funkcija leidžia išlaikyti maistą šiltą, papildomai pasirenkant 0–1 temperatūros lygius. Palieskite mygtuką "☐", norėdami įjungti šilumos palaikymo funkciją.

Pradeda žybcioti "☐" šviesos diodas. Norėdami išjungti kaitvietę, dar kartą palieskite mygtuką "☐".

### Naudojimo laiko apribojimai

Kaitlentės valdikyje įrengta naudojimo laiko apribojimo funkcija. Jei netyčia įjungtama viena ar daugiau kaitviečių, praėjus tam tikram laikui, kaitvietės bus automatiškai išjungtos. (žr. 1 lentelę). Naudojimo laiko apribojimas priklauso nuo pasirinktos temperatūros nuostatos. Jeigu kaitvietei priskirtas laikmatis, laikmačio ekrane 10 sekundžių rodoma „00“ (po 10 sekundžių įsijungia likutinės šilumos indikatorius). Tada laikmačio ekranas išsijungia. Automatiškai išjungus kaitvietę, kaip aprašyta pirmiau, ją vėl galima įjungti ir naudoti ją šiai temperatūros nuostatai galimą maksimalų naudojimo laiką.

1 lentelė: Temperatūros nuostatų parametrai; Ciklo laikas 47,0 sekundės

Temperatūros nuostata	Išjungimo laikas, sekundėmis	Įjungimo laikas, sekundėmis	Naudojimo laiko apribojimas, valandomis	Galios didinimo funkcijos naudojimo laikas, sekundėmis
0	0	0	0	-
1	45,6	1,4	6	60
2	43,6	3,4	6	180
3	41,3	5,7	5	288
4	38,4	8,6	5	390
5	35,9	11,1	4	510
6	33,1	13,9	1,5	150
7	26,2	20,8	1,5	210
8	19,2	27,8	1,5	270
9	0	47,0	1,5	-

### Likusio karščio funkcijos

Ekrane (likutinės šilumos) simbolis "H" rodo tą išjungtą kaitvietę, kurios paviršiaus temperatūra viršija 60 °C, arba tą kaitvietę, kurios ekrane rodoma didesnė nei 60 °C temperatūros reikšmė. Kai likutinė šiluma nukrinta žemiau 60 °C, ekrane rodoma „0“.

Nutrūkus elektros tiekimui, jeigu atitinkamos kaitvietės likutinė šiluma prieš dingstant elektrai viršijo 60 °C temperatūrą, žybcios likutinės šilumos ekranas. Ekranas žybcios tol, kol baigsis maksimalus likutinės šilumos rodymo laikas arba kaitvietė bus pasirinkta ir įjungta.

## Jutiklio kalibravimas ir klaidų pranešimai

Ijungus elektros tiekimą, kaitlentės valdymo sistema atlieka kalibravimą, atsižvelgiant į jutiklį, stiklą ir aplinkos sąlygas. Kalibravimo metu negalima niekuo uždengti stiklinės jutiklio dalies. Kaitlentės valdymo sistema taip pat neturi būti veikiamą stiprių šviesos šaltinių, pavyzdžiui, saulės šviesos, stiprių halogeninių lempų ir pan.

**2 lentelė:**Klaidų kodai ir klaidų šaltiniai

Klaidos priežastis	Rodmuo
Per stiprus aplinkos apšvietimas	F1
Dienos šviesos lempa	F2
Jutiklis uždengtas šviesia medžiaga	F3
Aplinkos šviesa smarkiai kinta	F4

## Pavyzdinė programa:

### Šios apšvietimo sąlygos užtikrins sklandų kalibravimą:

Apšvietimas šviesos lempute be reflektoriaus (100 W, matine) 70 cm atstumu virš stiklo keramikos kaitlentės. Sėkmingai atlikus kalibravimą, numatytoji kaitlentės funkcija garantuojama net esant stipriam apšvietimu, pavyzdžiui, halogenine lempute su reflektoriumi (50 W). Įvykus klaidai, kalibravimas kartojamas tol, kol aplinkos sąlygos leidžia atlikti sėkmingą kalibraciją. Kaitlentės valdymo sistemą galima naudoti tik tuomet, kai visi jutikliai yra tinkamai sukalibruoti.

Kalibravimo metu nuo kaitlentės privaloma pašalinti visas medžiagas. Be to, kalibravimo metu aplinkos apšvietimas neturėtų būti pernelyg stiprus. Pasirodžius pranešimui F1, F2 arba F4, vartotojas turi išjungti visus šviesos šaltinius arba uždengti langą kalibravimo proceso laikui po pirmo prijungimo prie maitinimo tinklo. Tinkamai atlikus kalibravimą, valdymo sistema gali toleruoti ryškią aplinkos šviesą. Naudojant kaitlentę, kaitlentės valdymo sistema prisitaiko ir persikalibruoja, priklausomai nuo pasikeitusių aplinkos sąlygų.



Valdymo skydelis turi jutiklį, užtikrinantį apsaugą nuo perkaitimo. Reaguojant į šį jutiklį, atitinkama kaitvietė bus išjungta. Norėdami gauti daugiau informacijos apie klaidų pranešimus, žr. lentelę.

Jeigu mygtukas yra pakartotinai nuspaudžiamas (ilgiau nei 10 sekundžių), visos valdymo sistemos išjungiamos ir girdimas garso signalas.

## 6 Techninis aptarnavimas ir priežiūra

### Bendroji informacija

Prietaisą reguliai valant, pailgėja gaminio naudojimo laikas ir sumažėja trikčių atvejų.



#### PAVOJUS:

Prieš atlikdami techninę priežiūrą ir prieš valydami, prietaisą atjunkite nuo maitinimo tinklo.

Kyla elektros smūgio pavojus!



#### PAVOJUS:

Prieš valydami viryklę, leiskite jai atvėsti. Karšti paviršiai gali nudeginti!

- Kruopščiai išvalykite gaminį po kiekvieno panaudojimo. tada gaminimo likučius bus lengviau pašalinti, jie nepridegs orkaitę naudojant kitą kartą
- Prietaisui valyti nereikia jokių specialių valymo priemonių. Naudokite šiltą vandenį su trupučiu indų plovimo skysčio, minkštą skudurėlį ar kempinę gaminiui valyti ir sausą skudurėlį drėgmei iššluostyti.
- Būtinai visada sausai nuvalykite bet kokius išsiliejusius arba po valymo likusius skysčius.
- Nerūdijančio plieno paviršiams ir rankenai valyti nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra rūgšties ar chloro. Tokias dalis valykite skystoje valymo priemonėje (be šveičiamųjų medžiagų) sudrėkintu skudurėliu; būtinai braukite viena kryptimi.



Tam tikros valymo priemonės ar valymo medžiagos gali apgadinti paviršių.

Valydami nenaudokite šdinančių valymo priemonių, valymo miltelių/pienelio ar kokių nors aštrių daiktų.



Šiam prietaisui valyti nenaudokite garinių valymo prietaisų, nes gali kilti elektros smūgis.

### Kaitlentės valymas

#### Stiklo keramikos paviršiai

Nuvalykite stiklo keramikos paviršių šaltu vandeniu sudrėkinta šluoste, kad ant jo neliktų jokios valymo priemonės. Nusausinkite minkšta, sausa šluoste.

Likučiai gali pažeisti stiklo keramikos paviršių naudojant kaitlentę kitą kartą.

Ant stiklo keramikos paviršiaus pridžiūvusių likučių jokiais būdais negalima grandyti sulinkusiais peiliais, plieno drožlių šluostėmis ar panašiais įrankiais.

Kalcio dėmės (geltonas) šalinkite naudodami nedidelį kiekį kalkių nuosėdų šalinimo priemonės, pavyzdžiui, actu arba citrinos sultimis. Taip pat galite naudoti tinkamas, parduotuvėse įsigyjamias priemones.

Jeigu paviršius labai suteptas, užpilkite valymo priemonės ant kempinės ir palaukite, kol ji visiškai susigers. Tuomet nuvalykite kaitlentės paviršių drėgnu skudurėliu.



Cukringą maistą, pavyzdžiui, tirštą saldų kremą ir sirupą reikia nedelsiant nuvalyti, nelaukiant, kol paviršius atvės. Kitaip stiklo keramikos paviršius gali būti nepataisomai sugadintas.

Laikui bėgant danga ir kiti paviršiai gali išblukti. Tačiau tai nepaveikia prietaiso veikimo.

Spalvos išblukimas ir dėmės, atsiradusios ant stiklo keramikos paviršiaus, yra normalu ir nėra gedimas.

## 7 Trikčių nustatymas

### Kaisdamos ir vėsdamos metalinės prietaiso dalys skleidžia garsus.

- Kai metalinės dalys kaista, jos gali plėstis ir kelti triukšmą. >>> *Tai nėra gedimas.*

### Prietaisas neveikia.

- Perdegė arba suveikė elektros tinklo saugiklis. >>> *Patikrinkite saugiklius saugiklių dėžėje. Jeigu reikia, pakeiskite arba atitaisykite juos.*
- Gaminio laido kištukas neįkištas į (žemintą) lizdą. >>> *Patikrinkite kištumo įjungimą.*
- Jeigu vėl įjungus viryklę ekranas neužsidega: >>> *Atjunkite prietaisą elektros grandinės pertraukikliu. Palaukite 20 sekundžių, paskui vėl ją įjunkite.*



Jeigu atlikus visus šiame skyriuje aprašytus nurodymus trikties atitaisyti nepavyksta, kreipkitės į įgaliotojo techninio aptarnavimo centro atstovą. Niekada nebandykite patys taisyti sugedusio gaminio.





